



VILLE DÉPART JEUDI 20 JUILLET

TOUR DE FRANCE

18° ÉTAPE [PAGE 2]

ÉVÉNEMENTS STATIONS

FESTIVAL EXPOSITIONS

PORTRAITS D'ICI

CHRONIQUES
MOUNTAIN
KART
CYCLOSPORTIVES

CRUSH RANDO HYDROGÈNE PEINTURE MOTO CONCERTS BÛCHERONS SPECTACLES







SOMMAIRE

LE MUST TO DO!

2 - Tour de France, Moûtiers mouille le maillot



NOTRE BEST-OF DES 3 VALLÉES

4 - Crush rando: Boucle du col de la Lune, à Méribel

6 - Livres: Spécial jeunesse

7 - Le saisonnier : Grégory Butin, à Bozel

8 - Shopping: Spécial randonnée

9 - Best-of: VTT enduro

10 - Dans les coulisses de Salomon, à Annecy

COURCHEVEL - LA TANIA

12 - Punta Courchevel, la moto fait son show

14 - Aquamotion, un torrent d'activités

16 - À qui l'Tour?

19 - L'Alti'fest monte le son

21 - La Fête des bûcherons, à La Tania

BRIDES-LES-BAINS

22 - Été rime avec festivités

24 - Be-Cause : La station en connaît un rayon **25 - Métier :** Croupier de casino, avec Anthony

MÉRIBEL =

27 - La quinzaine E-bike expérience

28 - Bouquetins, opération suivez Jackie!

29 - Deux spectacles enfants, c'est géant

30 - Champion: Gautier Airiau, traileur

33 - Le Clos Bernard, bien plus qu'un restaurant

35 - Dingo Paradise, le paradis des (grands) enfants

VALLÉE DES BELLEVILLE

36 - Un été sens-ascensionnel

37 - Courses insolites : à fond la caisse!

38 - Don't worry, beer happy!

38 - Pas mal(t) du tout, à la brasserie Brâva Vela

41 - L'aventure version nature et culture

42 - Un été à La Masse, aux Menuires

45 - À vos karts, prêts, partez!

49 - Une vallée qui respire vélo

50 - 2 courses en mode cyclo

51 - L'ultra en mode cycling

52 - À Val Thorens, des sensations à gogo

54 - Artiste : Tom Brikx, « clipseur » de têtes

MOÛTIERS ET ALENTOURS

56 - L'art en mouvement, à Moûtiers

58 - 50 nuances de bois, à Bozel

60 - Métier : Antoine Pautot, menuisier

62 - On a testé : le Wam Park à Montailleur



65 - Rencontre avec l'histoire savoyarde, à Conflans

66 - En selle, à Albertville!

GUIDE GOURMAND

70 - Notre sélection de bonnes tables

71 - Le Blanchot, à Méribel

75 - Coup de fourchette : La Marmite, aux Menuires

77 - Coup de fourchette : Les 3 Vallées Café, à Moûtiers

79 - Big Green Egg, un appareil de cuisson unique

LES 3 VALLÉES INFOSNEWS

245 Rue de la Combe de l'Adret - Chef-Lieu - 73350 Montagny +33 (0)4 79 410 410 infosnews.fr • contact@infosnews.fr

ÉDITEUR INFOSNEWS - Siren 818 149 395.

GÉRANT : Gaëtan Blanrue

DIRECTRICE D'EXPLOITATION : Sabrina Maitre
RÉDACTRICE EN CHEF : Enimie Reumaux

RÉDACTION: Caroline Bernard / Romain Carron / Mathis Chambost / Nolwenn Delcroix / Sabrina Maitre / Enimie Reumaux / Sarah Ritter / Lilie Hurard (stagiaire) GRAPHISME: Ludovik Hencze / Salomé De Bonis / Léna Chiarello (stagiaire)

PUBLICITÉ : Gaëtan Blanrue / Sabrina Maitre / Romain Carron Caroline Bernard / Nolwenn Delcroix

IMPRESSION : Lorraine Graphic

Publi-rédactionnel

Crédits photos: Infosnews, sauf mention contraire









dans notre magazine?

(hors 1^{re} de couverture & sommaire)







le le maillot

Le jeudi 20 juillet, Moûtiers sera, pour la 3° fois, ville départ d'une étape du Tour de France de 185 km qui mènera les coureurs jusqu'à Bourg-en-Bresse. Un événement de taille pour la ville qui en connaît déjà un rayon sur les manifestations cyclistes!

TOUR DE FRANCE

MOÛTIERS MOUILLE

LES 3 VALLÉES LE MUST TO DO

MOÛTIERS A PLUS D'UN TOUR DE VÉLO DANS **SON SAC**

20

JUILLET

ntre Moûtiers et le Tour de France, c'est une L'histoire qui dure. Elle a en effet vu le peloton passer à presque tous les parcours alpins depuis la création du Tour en 1903. Ville à la position stratégique évidente, par son statut de « carrefour des stations » et proche des grands cols mythiques, elle était une fois de plus légitime pour accueillir l'un des plus grands événements internationaux diffusé dans plus de 190 pays.

Décrite comme ville vélo, on rappelle que Moûtiers a accueilli à plusieurs reprises le Critérium du Dauphiné et le Tour de Savoie Mont Blanc en tant que ville départ, de passage ou d'arrivée, voire les 3 en même temps!

Le 19 juillet, elle verra d'ailleurs le passage des coureurs lors de la 17e étape du Tour de France (166km) allant de Saint-Gervais Mont Blanc à Courchevel. La fin du parcours comprendra Moûtiers, Brides-les-Bains, Courchevel Saint-Bon, le Praz, La Tania, Méribel, Le Col de la Loze et enfin l'altiport de Courchevel. Le lendemain, donc le 20 juillet, Moûtiers accueillera le départ de la 18° étape.

Tor the 4th time, Moûtiers has been Γ chosen as one of the departure towns of the emblematic cycling event Tour de France. On 20 July, the cyclists leave Moûtiers and head to Bourgen-Bresse (186km). On the programme: a village with local producers and brands from 8am to 6pm, interviews from 10.15am to 11am, the departure of the caravan in the presence of the mascot Maxoo at 11.05am, the presentation of the 22 teams between 11.55am and 12.55pm, followed by the official departure of the cyclists at 1.05pm!

MOÛTIERS > BOURG-EN-BRESSE

Animations de 8h à 17h à Moûtiers +33 (0)4 79 04 29 05 coeurdetarentaise-tourisme.com letour.fr

pour nous plonger au cœur de l'événement. Les commerçants porteront avec fierté les couleurs du

PLACE SAINT-ANTOINE

De 8h à 18h : village gourmand avec la présence de producteurs et marques locales comme les deux Marmottes, des producteurs de la Chambre d'agriculture Auvergne-Rhône-Alpes, Raffin ou encore Bonneval Waters.

PLACE DU MARCHÉ: PODIUM SIGNATURE

Dès 10h15 : présentation des 8 jeunes licenciés participants à l'opération Continental Cadetsjuniors, qui vont effectuer en ouverture de la caravane publicitaire les 30 premiers et 30 derniers kilomètres de l'étape (Club le Guidon d'Or La Léchère / Club d'Albertville / Club VC La Motte Servolex Cyclisme / Club de Saint-Quentin-Fallavier)

10h25 : présentation des 8 gagnants de la Dictée du Tour

10h35 : discours et interview du maire Fabrice Pannekoucke suivie de l'intervention du directeur du Tour Christian Prudhomme sur le podium signature

11h05 : départ de la caravane en présence de la mascotte du Tour Maxoo avec distribution de goodies.

De 11h55 à 12h55 : présentation des 22 équipes (signature des autographes)

SQUARE DE LA LIBERTÉ

Dès 10h : retranscription de la course sur écran géant

13h05 : départ des coureurs devant la bijouterie Laurent

COMMENT VENIR À MOÛTIERS LE 20 JUILLET

Navettes gratuites en rotation de 7h à 12h et de 14h à 18h au départ d'Albertville, d'Aime (arrêt à Pomblière) et de Bozel (arrêt à Brides et à Salins-les-Thermes).

Vous souhaitez assister au départ ? Faites comme les coureurs et prenez votre vélo! Un parking vélos dédié vous attendra dans la cour du lycée. (C.B.)

• Les indispensables : eau, chaussures adaptées, crème solaire et chapeau...

*Astuce : Avec des bâtons, on gagne presque 30% d'énergie à la montée...

INFOS UTILES

Parking gratuit au village du Villard (accès depuis Les Allues) Suivre le balisage jaune col de la Lune depuis le point de départ Boucle très appréciable en cas de fortes chaleurs

> Halte possible au refuge de la Traye: +33 (0)4 58 24 04 24



BOUCLE DU COL DE LA LUNE

DÉPART DU VILLAGE DU VILLARD : 1217M (MÉRIBEL - LES ALLUES)

568m ⁺

4H30 - 9 KM

1785 M (COL DE LA LUNE)

Pour notre premier Crush Rando de l'été, direction la vallée de Méribel, pour une boucle ombragée offrant calme et fraîcheur au milieu des épineux et des clairières. On décroche même la Lune, depuis le col du même nom, avec un panorama sans pareil sur les vallées de Bozel, de Méribel et des Belleville.

Depuis le parking du Villard, nous empruntons le large chemin qui grimpe en direction du col de la Lune. Pour les familles, la première pente peu raide et ombragée incite volontiers à continuer. La vue se dégage sur le Grand Bec majestueux.

À la première intersection, nous bifurquons à droite (1). La montée devient plus raide mais l'effort est de courte durée. Le paysage change au Plan de la Croix (2) (1458m), où l'ambiance champêtre et les épilobes colorées invitent à flâner. Aux Ermes, les pins et mélèzes nous tendent à nouveau les bras. Au Dou de la Motte (3), nous nous écartons 5 minutes de l'itinéraire pour admirer le point de vue (suivre le panneau).

La montée se poursuit jusqu'au bois du Plan des Danses (4) (1741m). Dans la clairière, la surprise de croiser un lièvre variable ajoute du charme à notre épopée. 100 m après le panneau « le bachal », nous quittons la forêt sur la droite. Un chemin conduit sur le replat du col (5) (1785m), dont la position exacte n'est pas indiquée. D'ici, nous contemplons les sommets voisins : Niélard, Cheval Noir, Jovet et mont Blanc à l'horizon.

Nous revenons sur nos pas. Depuis le Plan des Danses (4), la descente se fait par le Refuge de la Traye (6), avec vue sur la Saulire et Méribel. Le site est un rêve visuel, avec la chapelle, les chalets d'alpage rénovés, la terrasse et la... piscine du Refuge. Le retour s'effectue par la forêt pendant 1h30, il suffit de suivre les panneaux « Le Villard », petit village charmant que l'on peut visiter avant de repartir.

La team INFOSNEWS - mountain addicts



POINTS FORTS

· L'ombre de la forêt, très présente

· La vue sur les vallées et sommets voisins

• Une pause dans le plus beau refuge du monde

ON A LU POUR VOUS...

POURQUOI LES VOUIVRES RAFFOLENT DES MYRTILLES

AMÉLIE STROBINO



Dans cette BD fantasy, partez dans une aventure pleine de couleurs et d'animaux auprès de trois gardiennes des montagnes et de leurs amis. Cette fable écologique sensibilise au pouvoir de la nature et à la magie de l'amitié.

A u cœur des montagnes vivent trois créatures fantastiques, les vouivres. Agate, Jaspe et Obsidienne ont le pouvoir de fabriquer des pierres pour les habitants de la montagne. Ces gardiennes aux qualités différentes apportent joie et bonheur aux animaux et humains. Mais deux démons aux pouvoirs maléfiques vont capturer l'une d'entre elles. Les vouivres vont devoir faire preuve de courage pour garder leurs montagnes verdoyantes.

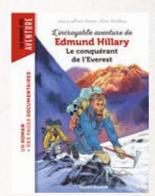
Le pouvoir de l'amitié réussira-t-il à déjouer le piège des démons ? Envolez-vous dans un monde magique et rempli de couleurs festives. Les illustrations de cette bande dessinée se rapprochent des matériaux utilisés par les enfants. Les feutres et les crayons de couleurs produisent de jolis paysages et personnages, aux portes des rêves merveilleux. (Li.H.)

POURQUOI LES VOUIVRES RAFFOLENT DES MYRTILLES

Amélie Strobino Éditions Helvetiq Dès 7 ans 64 pages • 14,90€ • Mars 2023

L'INCROYABLE AVENTURE D'EDMUND HILLARY

JESSICA JEFFRIES-BRITTEN & ALBAN MARILLEAU



La première ascension de l'Everest a été réalisée par Edmund Hillary, en 1953. Jessica Jeffries-Britten fait vivre aux jeunes lecteurs l'histoire d'Edmund à la première personne. Et on le suit pas à pas jusqu'à 8849m d'altitude!

Un roman pour les enfants pour découvrir l'histoire du premier homme à avoir gravi l'Everest, ça vous dit ? Page après page, on suit le journal de bord d'Edmund Hillary, comme si nous avions nous-même vécu l'ascension, le tout sublimé par de superbes illustrations d'Alban Marilleau. De quoi permettre aux jeunes lecteurs de vivre de plus près cette aventure, à travers ses risques et ses obstacles menant à la victoire. L'autrice propose au passage quelques pages documentaires, pour en apprendre un peu plus sur l'histoire de ce sommet mythique. (M.C.)

L'INCROYABLE AVENTURE D'EDMUND HILLARY, LE CONQUÉRANT DE L'EVEREST

Jessica Jeffries-Britten et Alban Marilleau Bayard Jeunesse Dès 8 ans 48 pages • 6,50€ • Mars 2023



C'est du côté du nouveau Bis'Trop Beach à Bozel qu'on retrouve ce manager barman aux allures d'artiste bohème. Ce pro des cocktails, qui se définit comme un « général » mordu de travail, nous emmène dans son monde le temps d'une interview.

Raconte-nous ton parcours...

Je suis saisonnier depuis l'âge de 18 ans. Après avoir terminé l'école hôtelière à Langres (52), je suis parti faire une première saison d'été à Èze (06) en tant que barman spécialisé dans les cocktails. J'ai ensuite signé un CDI en Alsace, toujours dans la restauration, mais au bout de 9 mois j'ai arrêté, car le rythme était trop routinier. Je suis ensuite reparti dans le Sud, à Fréjus, et ai repris les saisons jusqu'à maintenant.

Et pourquoi la Savoie, où tu sembles avoir élu domicile ?

Il y a 8 ans, mon meilleur ami qui travaillait l'hiver à Méribel m'a poussé à venir faire une saison d'hiver ici. J'avais envie de me remettre au ski, alors j'ai postulé au Golf hôtel à Brides-les-Bains en tant que barman. J'ai été pris et j'y ai fait 7 saisons d'hiver, car j'ai eu un coup de cœur pour le coin. Depuis l'hiver dernier, je travaille avec Dada au Bis'Trop Savoyard à Brides, et j'ai eu envie de rester cet été à ses côtés pour le suivre dans cette nouvelle aventure à Bozel.

Qu'est-ce qui te plaît dans ce mode de vie ? Durant mes saisons au Golf Hôtel, je ne travaillais que le soir, donc je pouvais profiter du ski la journée et des voyages en intersaisons. Je rentre d'ailleurs tout juste du Québec...



Qu'est-ce qui change d'une saison dans le Sud? Ici, la clientèle est plus détendue, on a moins de pression. Et je me sens chez moi.

As-tu un cocktail à nous conseiller?

Cet hiver, j'ai créé le Porn Star à base de vodka, purée de passion, citron vert et vanille. Il a tellement plu qu'il a détrôné le mojito!

Ta devise dans la vie?

On n'a rien sans rien... Je dis d'ailleurs souvent que ce n'est pas sans travail qu'on arrive à la gloire. (C.B.)

We met Greg, 30 years old, at the new establishment Bis'Trop Beach in Bozel where he works as the manager barman. Originally from Langres, where he studied at the hotel school, Greg started working for the Golf Hotel in Bridesles-Bains 7 years ago. Last winter season, he joined Dada at Bis'Trop Savoyard in Brides-les-Bains, who motivated him to try out a summer season in Bozel at Bis-Trop Beach.

SHOPPING SPÉCIAL RANDO

C'est bien beau de vouloir aller siffler là-haut sur la colline (ou plutôt, sur la montagne par chez nous!), encore faut-il être préparé pour affronter la montée. Voici quelques idées pour partir en randonnée paré comme jamais.

DES CHAUSSURES POUR ALLER PLUS VITE

Un bon maintien, des crampons adhérents et une membrane GoreTex : on ne peut pas rêver mieux pour partir en rando que ce soit pour 2h, la journée ou plusieurs jours. Pour les terrains accidentés et rocailleux, la tige haute est idéale pour éviter de se tordre les chevilles tout en restant assez souple pour ne pas gêner la foulée.

CHAUSSURES SALOMON QUEST 4 DU 40 AU 49,5 (H) ET DU 36 AU 44 (F) • 220€

DES BÂTONS POUR ALLER PLUS LOIN

La montagne c'est beau, mais ça grimpe...
Pour soulager le poids du sac à dos et
préserver ses articulations, les bâtons
changent la donne, surtout sur de longues
sorties. Le système magnétique Connect
permet d'attacher et détacher la dragonne au
bâton sans la retirer pour gagner du temps, et
le carbone rend le bâton ultra léger.

BÂTONS TSL CARBON CONNECT 5 LIGHT ST RÉGLARLES DE 110 À 130CM • 190€/PAIRE

UN SAC À DOS POUR ALLER PLUS HAUT

Grâce à ses multiples poches et à un espace suffisant pour faire passer le pique-nique, les vêtements de pluie ou de rechange ou encore la gourde ou la poche à eau, ce sac à dos est idéal pour une rando à la journée. Petits plus, sa housse imperméable à enfiler en cas de pluie et sa conception en matériaux recyclés.

SAC À DOS OSPREY HIKELITE 28L PLUSIEURS COLORIS • 130€



Pour éviter le ventre qui fait graou, on emmène une petite barre Baouw! Sans sucres ajoutés, en version sucrée ou salée (oui, oui!), ces barres énergétiques saines et bio aux saveurs originales sont l'encas parfait sur le bord du chemin ou en dessert au pique-nique. (S.R.)

BARRES BAOUW • DÈS 2,65€/BARRE

Prix publics conseillés par les fabricants

Here are a few ideas to help you set off on your hike in style: Salomon Quest 4 shoes size 40 to 49,5 for men and size 36 to 44 for women (€220), TSL Carbon Connect 5 Light ST poles - adjustable from 110 to 130cm (190€/pair), Osprey Hikelite 28L backpack in various colours (€130), Baouw bars from €2.65/bar in various flavours.

Best-of VTT, DE L'ENDURO À ENDURER!

LES 3 VALLÉES





Courchevel Tou

Qui dit été dit VTT! Aujourd'hui, direction les pistes de VTT enduro, à savoir des itinéraires tracés sur des sentiers existants, accessibles ou non à l'aide des remontées mécaniques. Composés essentiellement de portions descendantes, ces circuits sont parfaits pour faire le plein de sensations!

LA COMBE DE THORENS (PISTE VERTE)

VAL THORENS

Pour débuter, seul ou en famille, la combe de Thorens est une très bonne option. Après être arrivé au sommet du télésiège de la Moutière, profitez d'un long circuit de 6,8km et 423m de dénivelé négatif pour appréhender la discipline en douceur, tout en bénéficiant d'une vue plongeante sur la station et sur la vallée des Belleville.

Accès via le télésiège de la Moutière

LA LOU VIROLETS (PISTE BLEUE) COURCHEVEL LA TANIA

Rien de mieux qu'une piste de niveau facile pour se challenger lorsque l'on débute. Une fois au sommet de la télécabine de la Tania, il vous faudra une trentaine de minutes pour venir à bout de cette piste de 6,6km pour 513m de dénivelé négatif. Une descente physique mais contemplative, pour une arrivée en plein cœur de La Tania, directement sur le front de neige.

Accès via la télécabine de La Tania

LE CREUX DE LA STETTA (PISTE ROUGE) MÉRIBEL

Une piste difficile, bénéficiant d'un panorama magnifique depuis les Crêtes. Au total, près de 12km de sentier à parcourir, pour 1240m de dénivelé négatif et 280m de positif. Le début du circuit est le même que celui de la Dégage à Moûtiers, avec toutefois une déviation au bout de quelques kilomètres, pour rejoindre Méribel Centre en passant par la forêt.

Accès via le télésiège de St Martin Express ou de Tougnète 2

LA DÉGAGE À MOÛTIERS (PISTE NOIRE) LES MENUIRES

Réservée aux adeptes de la discipline car considérée comme très difficile, la Dégage à Moûtiers est peut-être le plus beau single des 3 Vallées. Loin des remontées mécaniques, ce circuit de 20,2km pour plus de 2000m de dénivelé négatif (et 205m de positif) vous offrira un parcours très varié, sur une petite arête descendante avec vue sur le Mont-Blanc, avant de descendre jusqu'à Moûtiers par les bois. (M.C.)

Accès via le télésiège de St Martin Express ou de Tougnète 2

The Infosnews team has put together a best-of list of enduro mountain bike trails, whether or not accessible by ski lifts, sensations guaranteed: the green trail La Combe de Thorens (6,8km) in Val Thorens, the blue trail La Lou Virolets (6,6km) in La Tania, the red trail Le Creux de la Stetta (12km) in Méribel, and the black trail La Dégage à Moûtiers (20,2km) in Les Menuires.



DANS LES COULISSES DE SALOMON

MODERNITÉ PERFORMANCE

Créée en 1947 à Annecy, Salomon est la marque française de sport outdoor 4 saisons. En 2005, elle rejoint le groupe Amer Sports, et continue depuis son épopée à l'international. Distribuée dans 100 pays, elle a compris très tôt que la pratique de la montagne ne se limiterait pas au ski. Direction l'Annecy Design Center, pour visiter les coulisses de la Mecque de l'innovation et du sport style à la française.

Juste à côté de leur nouveau ProShop à deux pas d'Annecy, nous partons explorer le laboratoire de recherche et de développement. Impressionnant par ses 33500 m² et ses 800 salariés, l'Annecy Design Center (ADC) regroupe le siège social et le centre de recherche et de création. Dans le hall, l'histoire de la marque nous est contée en images. Ce fil conducteur nous amène jusqu'à l'atelier de prototypage Footwear, qui permet de comprendre le process de fabrication des fameuses chaussures de la marque alpine. Et pourquoi Salomon, depuis 75 ans, reste et sera toujours synonyme de modernité et de performance.

Ici on coupe, on coud, on teste, on colle et on ajuste. L'atelier reflète à lui seul l'âme de l'entreprise mêlant machines anciennes et ultra-modernes. Salomon n'oublie pas ses racines et le savoir-faire historique, tout en investissant dans du matériel de pointe. Nous sommes face à un vivier d'employés ultra-qualifiés, passionnés et passionnants. L'expertise et la recherche s'appliquent pour tous les modèles vendus au grand public, en plus des modèles sur-mesure portés par les athlètes de haut niveau... C'est l'orfèvrerie de l'équipement sportif!



600 HEURES POUR RÉALISER UN MOULE DE CHAUSSURE DE SKI!

Tous les prototypes sont faits ici. Il faut par exemple 600 heures pour concevoir un moule de chaussure de ski. Le travail se fait au dixième de millimètre près, avec près de 110 opérations pour réaliser la chaussure parfaite. Soit un investissement d'1,5 million d'euros par modèle. Nous arrivons à présent au service en charge de la « performance mapping », qui est l'étude scientifique des préférences et modes d'utilisation des consommateurs. Enfin, petit détour par le service qualité, où les prototypes Salomon vont être largement malmenés pour respecter les standards de haute qualité : imperméabilité, déperlance, isolation au vent, résistance... Crash test! Cette impressionnante visite nous rappelle pourquoi Salomon est une marque leader dans l'univers du sport style, et une fierté française portée par les meilleurs athlètes. (N.D.)



SALOMON • TOMORROW IS YOURS

salomon.com

Nouveau proshop Salomon Store Annecy 6 chemin des Croiselets • 74370 Epagny Metz-Tessy



FRANCO FOGLIATOCEO DE SALOMON

FONDATEUR INFOSNEWS

« SALOMON 2.0, C'EST UN STYLE DE VIE »

Trois questions à Franco Fogliato, président et CEO de Salomon.

Quel est le rayonnement de Salomon aujourd'hui ?

C'est une très belle marque, présente dans 100 pays, qui est reconnue à l'international. Pour preuve, cette année, Rihanna a porté au Super Bowl une paire de nos baskets née d'une collaboration avec Maison Margiela (MM6). Le groupe a depuis longtemps compris l'importance d'investir dans la chaussure de running et de trail. Cela nous permet de vendre des produits toute l'année.



Comment la marque fait-elle pour rester à la pointe ?

Nos équipes sont incroyables. Ce sont des passionnés qui fourmillent d'idées. La dernière en date est de pousser leurs recherches en utilisant l'intelligence artificielle pour un nouveau cramponnage. Ils me surprennent tous les jours!

Le Salomon de demain, ce sera quoi?

Salomon 2.0, c'est un style de vie. Nous souhaitons ramener les gens à la nature pour retrouver le meilleur de soi. Nous travaillons sur une redécouverte de la marque tout en accentuant son indépendance.



Rendez-vous incontournable des amoureux de motos customs, choppers ou autres clubstyle, la Punta Bagna devient Punta Courchevel et revient à Courchevel 1850 en ce début juillet pour un week-end sous la devise « choppers, mountains & rock'n'roll »!

FAIT SON SHOW

Durant trois jours, les rues de Courchevel 1850 seront le point de ralliement de centaines de bikers venus de toute l'Europe pour se retrouver et partager leur passion. Expositions de motos uniques, bikeshows, village exposants, concours de customisation ou encore essais de motos : un vrai paradis pour les motards! Loin d'être spécialistes, nous avions parcouru les allées de la Punta l'an dernier, et nous n'avons pu qu'être séduits par l'ambiance conviviale et amicale qui réunit toutes les générations, les motos de toutes les couleurs (de vraies œuvres d'art!)... Tout le monde peut venir découvrir cet univers si particulier, initié ou non, et profiter des concerts très rock'n'roll, gratuits eux aussi! (S.R.)

A not-to-be-missed event for lovers of custom motorbikes, choppers and other club styles, the Punta Bagna becomes Punta Courchevel and returns to Courchevel 1850 from 30 June to 2 July for a weekend of "choppers, mountains & rock'n'roll"!

12





Du 30/06 au 02/07 À Courchevel 1850 Entrée libre

Programme détaillé: punta-courchevel.com









GRAND DESTOCKAGE

FINS DE SÉRIE = PRIX MINIS!

AMAZING PRICES!

TEXTILE · ACCESSOIRES · MATÉRIELS · CHAUSSURES

Présence d'un bootfitter professionnel pour réaliser vos chaussures de ski sur mesure

LES PETITS + DE L'ÉTÉ CHEZ JEAN BLANC SPORTS

- Location de sacs à dos porte-bébés 8€50 la 1/2 journée 11€ la journée
- Location de **chaussures de randonnée** 7€ la 1/2 journée 10€ la journée

COURCHEVEL

www.jeanblancsports.com +33 (0)4 79 08 26 41







OKMAN

15



Ludimania: des jeux aqualudiques



fitness? C'est au choix!

LES PARENTS AUSSI ONT LEUR MOMENT

Aromathérapie: la détente au sommet

Quand les petits s'amusent, les parents aussi peuvent

prendre du temps pour eux... Plutôt bien-être ou

Nouvelle activité de l'été, l'aromathérapie éveille tous

les sens pour se détendre et lâcher prise grâce au sauna

finlandais et au rituel Aufguss. Alternance de chaud et froid, peeling, huiles essentielles... Détendez-vous,

le maître du sauna vous guide et s'occupe de tout.

continuer leur découverte de l'eau et développer leur aisance grâce à des jeux funs et éducatifs. En petit groupe, avec des disciplines variées, les enfants sont stimulés et progressent vite : de vrais petits poissons dans l'eau!

Une fois le premier contact passé, les petits peuvent

Le samedi de 9h15 à 10h De 3 à 6 ans

Ludinage: la progression vers l'autonomie

Pour apprendre les bases de la natation et découvrir les différentes nages, Aquamotion propose des stages encadrés avec différents niveaux : vert pour développer son équilibre dans l'eau et se familiariser à la flottaison, et rouge pour s'initier aux différents techniques de nage et évoluer en autonomie et en

Du 17/07 au 11/08 inclus Stages du lundi au vendredi de 10h15 à 11h De 4 à 6 ans



Sur réservation De 9h à 9h45

Aquafitness: on se tonifie! 45 minutes de cours complet avec step, trampolines ou encore haltères pour se tonifier et faire monter le cardio dans l'eau.

De 10h15 à 11h

Aquabiking : en selle pour faire monter le cardio

Pédaler dans l'eau, ça peut sembler un peu fou... Pourtant, cette activité permet d'améliorer ses capacités cardiorespiratoires et de se dépasser, tout en luttant contre la cellulite. (S.R.)

rom their first contact with the water to Γ swimming lessons and activities in and out of the water, children are king at Aquamotion! From 6 months to 12 years old, there's a fun activity for everyone: Ludisports on Wednesdays (6-12 years old), baby swimmers on Saturdays (6 months-3 years old), Ludimania on Saturdays (3-6 years old), Ludinage swimming courses (4-6 years old), but also Aromatherapy, Aquafitness, and Aquabiking (for adults).

Que ce soit pour se détendre, apprendre, s'éclater ou se dépenser, il y a forcément une activité pour vous à Aquamotion! Petite plongée dans cette bulle de bien-être à Courchevel où petits et grands trouvent leur bonheur...

POUR LES ENFANTS: DÉCOUVRIR, APPRENDRE, **S'AMUSER**

u premier contact avec l'eau à l'apprentissage de la nage en passant par les activités dans et hors de l'eau, les enfants sont rois à Aquamotion. Le mot d'ordre : s'amuser ! De 6 mois jusqu'à 12 ans, chacun a une activité ludique adaptée à ses besoins.

Ludisports: objectif J.O. 2024!

Nouveauté de cet été, l'activité Ludisports propose aux enfants de se mettre dans la peau d'un champion en découvrant des activités olympiques. Au programme : escalade sur le mur artificiel, surf sur la vague Wave Motion (oui, en pleine montagne !) et pour finir, de nombreux jeux dans la piscine... et même des plongeons pour les plus téméraires! Tous les mercredis de 9h à 12h De 6 à 12 ans



Bébé nageur : découvrir l'eau

De 6 mois à 3 ans

Un moment privilégié à partager avec son enfant pour développer ses sens et s'éveiller. Accompagnés par un éducateur, les parents participeront aux premières immersions pour que l'eau devienne un plaisir. Le samedi de 9h à 10h

 \mathcal{M} **AQUAMOTION**

À Courchevel Village, 1297 route des Eaux Vives Ouvert tous les jours de 10h à 20h Inscriptions aux activités à l'accueil ou par téléphone au +33 (0)9 71 00 73 00 Pour les activités adultes : possibilité d'inscription sur moncentreaquatique.com aguamotion-courchevel.com

14



LE PETIT VÉLO ROUGE

Ne dites plus Espace VTT mais Le Petit Vélo Rouge. La structure historique de Courchevel change son nom, mais pas son savoir-faire!

En harmonisant leur identité, Jean-Noël, Nicolas et leur équipe de moniteurs-guides créent une entité entièrement dédiée au 2 roues, forte de plus de 25 ans d'expérience forgée sur les plus beaux sentiers de Tarentaise. Consacré à la réparation, l'entretien, la location et la vente, le magasin de Bozel, désormais ouvert à l'année, propose tout l'équipement nécessaire (textile, protections...) de marques reconnues comme Scott, POC ou encore Dainese.

Quant au site historique saisonnier à Courchevel, il s'installe désormais sur le parvis de l'Alpinium. Sur place, le parc de location le plus complet de la vallée et des prestations sur mesure à la 1/2 ou à la journée. VTTAE, VTT Enduro, vélo de route, et même des draisiennes pour s'amuser autour du lac du Praz! (R.C.)

Dedicated to repair, maintenance, rent and sales, the Bozel shop offers all the equipment you need (clothing, protection, etc.) from well-known brands such as Scott, POC and Dainese. The departure point for outings in Courchevel is now located in front of the Alpinium.



♦ Locations - sorties encadrées par des pros Parvis de l'Alpinium • Courchevel Le Praz +33 (0)6 18 08 18 41

Magasin • ZA de Bozel 555 rue de la Prairie • +33 (0)4 79 55 61 66 vtt3vallees.com



À QUI L'TOUR?

Le 19 juillet, le Tour est de retour à Courchevel! Après une épreuve dantesque à l'assaut de 3 cols dont celui de la Loze, c'est à l'altiport que les coureurs franchiront la ligne d'arrivée. Ne manquez pas l'Ascension grand public du 17 juillet!

Avec 165,7km et plus de 5000m de dénivelé à gravir, il va falloir en avoir sous la pédale! Après avoir franchi le col des Saisies et le Cormet de Roselend, les cyclistes de la Grande Boucle s'attaqueront au plus gros morceau du Tour, le redouté et mythique col de la Loze par Méribel, avant de redescendre vers l'altiport de Courchevel pour l'arrivée. Pour profiter de l'ambiance du Tour, de sa caravane et du spectacle sportif, pas de doute : c'est l'étape à voir! Et pour mesurer l'exploit des coureurs, Courchevel Sports Outdoor organise l'Ascension du Tour le 17/07: un parcours de 34km depuis Brides-les-Bains en passant par le col de la Loze et avec un finish XXL sur la montée de l'altiport à 18%. (S.R.)



After 165,7km and an altitude difference of more than 5000m, passing by Col des Saisies and Cormet de Roselend, the cyclists of the Tour de France will confront one another on the mythical Col de la Loze via Méribel before arriving in Courchevel Altiport.



© Courshard Tourisms



17° ÉTAPE DU TOUR DE FRANCE LE 19/07

(Saint-Gervais > Courchevel)
Heures de passage prévisionnelles (caravane/coureurs)
Grand Carrey: 14h43/15h50 • Le Praz: 14h53/16h06
La Tania: 14h57/16h11 • Col de la Loze: 15h28/16h56
Arrivée: 15h41/17h03
letour.fr

Inscriptions à l'Ascension du Tour jusqu'au 07/07 sur courchevelsportsoutdoor.com

COURCHEVEL

L'ALTIFESTMONTE LE SON

COURCHEVEL



08 JUILLET

Au fil des étés, l'Alti'fest fait danser de plus en plus de monde! Si bien que cette année, le festival change de lieu: c'est au bord du lac du Praz qu'on pourra profiter des concerts, bien sûr, mais pas que...

Encore plus d'artistes, d'animations et de place : l'édition 2023 de l'Alti'fest sera sous le signe de la nouveauté! En tête d'affiche on retrouve DJ Pone, célèbre pour ses collaborations avec Cut Killer et NTM notamment. Musiques roots, soul, rock, rap local avec Dorès... 7 artistes, 10h de live : il y en aura pour tous les goûts. Et ce n'est pas tout : les visiteurs pourront découvrir les créations d'artistes et artisans sur le village exposants, assister à des performances de graff en live ou profiter des animations pour petits et grands autour du lac. Côté restauration, les restaurateurs, brasseurs et cavistes locaux s'occupent de tout... reste plus qu'à profiter! (S.R.)

Even more artists for the edition 2023 with the headliner DJ Pone, famous for his work with Cut Killer and NTM. Soul, rock, local rap,... 7 artists offering 10 hours of live music, and animations for young and old: there is something for everyone!

ALTI'FEST

À Courchevel le Praz Le 08/07 de 11h à 21h Gratuit

L'ASCENSION DU TOUR



The most dreaded difficulty of the Tour de France is the Col de la Loze programmed on 19 July. Take up the challenge on 17 July departing Brides-les-Bains, accompanied by Laurent Jalabert.

Départs le 17 juillet à partir de 10h courchevelsportsoutdoor.com

MILLET XTRAIL Courchevel



L'aventure XTrail à Courchevel continue du sport dans la station. Unique en France avec 6 distances (de 11 à 66km), un seul tarif (55€) et un seul départ, l'épreuve permet de se familiariser à l'ultra-trail au milieu de paysages exceptionnels. Pour décrocher sa qualification pour l'UTMB, il faudra franchir les 7 cols du 66km et gravir les 4100m de D+.

The XTrail adventure in Courchevel continues on 23 July with Millet, unique in France with 6 distances between 11km and 66km including 7 mountain passes and 4100m AD+.



Départ le 23 juillet à 5h30 courchevelsportsoutdoor.com



Découvrez le Kia Sportage. Un design affirmé, des technologies de pointe et un large choix de motorisations: hybride, hybride rechargeable, essence et diesel. Un modèle d'inspiration.

Delto Broise

KIA CHAMBERY LA RAVOIRE

22 Rue Pierre et Marie Curie,

73490 La Ravoire

Tél : 04 79 72 94 08 | www.deltasavoie.fr/kia

KIA ALBERTVILLE 63 rue Aristide Berges, 73200 Alberville

Tél.: 04 79 10 03 37 | www.deltasavoie.fr/kia

A
B
C 132 gCO₂/km
D
E
F

Consommations mixtes du Kia Sportage (thermique): de 5,0 à 6,8 L/100 km; du Kia Sportage (Hybride): de 5,5 à 6,6 L/100 km.

"Garantie 7 ans ou 150 000 km (1st des deux termes échu) valable pour tous les modèles Kia en France métropolitaine et Corse (hors DOM-TOM) et dans tous les États membres de l'UE ainsi qu'en Norvège, Suisse, Islande, Gibraltar, Monaco et Andorre, sous réserve du respect du plan d'entretien défini par le constructeur et présenté dans le manuel utilisateur. (1) Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration. Mentions légales KIA FINANCE (2) Exemple de Location Longue Durée (LLD) de 49 mois et 40 000 km pour le financement d'un Kia Sportage Mothon T-GDi 150 c hM-HEV (hors options) 1st loyer majoré de 5 700 € suivi de 48 loyers mensuels de 297 € TTC. Exemple hors assurances et prestations facultatives. Modèle présenté: Kia Sportage Hybride GF-line Premium 1.6 T-GDI 230 ch BVA6 (avec options peinture métallisée et foil noin) 1st loyer majoré de 5 500 € suivi de 48 loyers mensuels de 507 € TTC. Exemple hors assurances et prestations facultatives. Offer réservée aux particuliers, non cumulable, valable du 01/04/20/23 au 30/04/20/23 chez tous les distributeurs kia participant. Sous réserve d'acceptation du dossier par Kia Finance, Kia Finance est une marque exploitée par Hyundai Capital France, SAS au capital de 94 545 500 euros, 69 avenue de Flandre 59700 Marcq-en-Barœul. SIREN 491 411 542 RCS Lille Métropole. Voir conditions sur kia.fr.







NOTRE PLUS BEAU PROJET, C'EST LE VÔTRE...





www.atelier-mmh.fr

444 route de Contregon, La Perrière 73120 Courchevel +33 (0)4 79 22 02 77 contact@atelier-mmh.fr

COURCHEVEL



FÊTE DES BÛCHERONS

ON SE MET au bouleau!

Le bûcheronnage, c'est tout un art! Le samedi 15 juillet, rendez-vous à La Tania pour assister à la Fête des bûcherons, un subtil mélange entre épreuves sportives et activités autour du bois.

Pour scier, couper ou encore tailler du bois, il faut avoir la bonne technique! Pour découvrir cet art, direction la fête des bûcherons, un évènement folklorique prévu le 15 juillet prochain. Le temps d'une journée, des athlètes de bûcheronnage sportif s'affronteront au travers d'épreuves de force, de précision ou encore de vitesse, dans une ambiance festive et compétitive. En plus du show, vous pourrez vousmême prendre part à des activités, comme des ateliers de construction de cabanes en bois pour enfants, du lancer de hache ou encore une mini-exposition artisanale! (M.C.)

ourchevel La Tania welcomes Europe's best lumberjacks on the occasion of the celebration of lumberjacks on 15 August from 9.20am to 5.30pm in a festive and competitive atmosphere. You'll be able to take part in activities such as children's tree house building workshops, axe throwing and a mini craft exhibition!

FÊTES DES BÛCHERONS

De 9h30 à 17h30 Centre du village de La Tania Gratuit et accessible à tous +33 (0)4 79 08 40 40



MERCREDI 05.07 Café-théâtre

Café theater Dès 20h30 Gratuit sur réservation (via Billet Web) Salle de spectacle - La Tania

JEUDI 06.07

Jeu de piste familial

Family treasure hunt De 16h à 17h30 Gratuit

Rue des Rois - Courchevel Village

Office de tourisme Courchevel

+33 (04) 79 08 00 29 www.courchevel.com



FINAL EN APOTHÉOSE AVEC LE TOUR DE FRANCE!

Les 19 et 20 juillet, la 110e édition du Tour de France passe par Brides-les-Bains. Le 19, la station servira de point de départ pour l'ascension du col de la Loze, mais aussi de camp de base afin d'accueillir les supporters sur place. Le cyclisme sera mis à l'honneur tout au long de la semaine, au travers de multiples événements ou encore de concerts et d'animations prévus lors du passage du Tour. Le 19, le premier coureur est attendu sur le coup des 15h, tandis que la caravane passera vers 14h, pour sa traditionnelle distribution de goodies.

RIME AVEC FESTIVITÉS!

La station de Brides-les-Bains propose en ce début de mois de juillet une longue liste d'activités et d'événements, mêlant vélo et festivités. Tour de France, ouverture de l'Olympe, concerts, VTT... Voici un tour d'horizon des différents rendez-vous!

T e 8 juillet, les riders en VTT et VTTAE de l'Enduro2 passent par Brides-les-Bains! Ces spécialistes de descentes Chronométrées depuis les sommets montagneux les plus ardus du monde dévaleront la piste pour rejoindre Brides-les-Bains et le parc thermal, remplis d'animations et d'interludes musicaux, autant de moments de convivialité avec le public. Pour les plus aventureux, vous pourrez suivre les sportifs par les télécabines de l'Olympe, ouvertes de 11h à 17h45.

FÊTE NATIONALE MUSICALE

À Brides-les-Bains, le 14-Juillet se fête le 13! Au programme, deux concerts gratuits, en direct du parc thermal. Le groupe Amity Rock sera présent de 18h45 à 22h45, avant de laisser place à High Voltage, qui proposera de belles reprises du groupe AC/DC, en parallèle du feu d'artifice tiré à 23h. Sans oublier la buvette et le service de restauration sur place.



À FOND DERRIÈRE LE GRAN FONDO

La cyclosportive Gran Fondo revient à Brides-les-Bains, le 16 juillet, pour sa 4° édition. Sur l'un des 4 parcours, allant de 30 à 117 km, mesurez-vous aux autres coureurs, et entrez dans la roue de Miguel Angez Lopez, grand cycliste colombien (podium sur le Giro et la Vuelta), avant de profiter d'un moment convivial mêlant repas et concert! Un bon moyen de se préparer avant le passage du Tour.

AVEC L'OLYMPE, DIRECTION LES **SOMMETS!**

Cet été, la télécabine de l'Olympe ouvrira à plusieurs reprises. Pour accompagner l'Enduro2 du 8 juillet, les cabines circuleront de 11h à 17h45! Une ouverture exceptionnelle est également prévue dans le cadre du Tour de France, le 19 juillet, de 9h30 à 17h30, combinée à l'ouverture des télécabines de Saulire1. Ensuite, le tronçon séparant Brides-les-Bains et Les Allues restera ouvert chaque dimanche de l'été, de 9h30 à 16h30, et ce jusqu'au 28 août. (M.C.)



This summer, Brides-les-Bains proposes numerous animations and events: two free concerts in the thermal park on 13 July with the groups Amity Rock and High Voltage as from 6.45pm followed by fireworks, the 4th edition of the cycling event Gran Fondo on 16 July, and the Tour de France on 19 July. The cable car L'Olympe will be open on several occasions such as Enduro2 on 8 July and the Tour de France on 19 July, as well as every Sunday from 9.30am to 4.30pm.



Depuis 2 ans, la station de Brides-les-Bains montre l'exemple en se mettant au vert ! Grâce à l'installation, début avril, de sa flotte de 10 vélos électriques à hydrogène PRAGMA, elle combine sport et écologie. Et pour une fois, il sera bon d'avoir la tête dans le guidon.

Couvenez-vous de l'été 2021, Brides-les-Bains mettait en place une nouvelle station de VAE roulant à l'hydrogène. En partenariat avec la région Auvergne Rhône-Alpes, elle s'aligne avec Moûtiers qui compte aujourd'hui une station de recharge à destination des voitures professionnelles roulant à l'hydrogène. Grâce au financement de la Région, une station de production d'hydrogène a été installée par la société ATAWEY, station autonome produisant de l'hydrogène vert à partir de la centrale hydroélectrique de Brides-les-Bains. Vous avez ainsi la possibilité de découvrir les environs de Brides grâce aux sorties organisées par le moniteur breveté d'État Jean-Pierre Vastel (3 fois par jour / 10€ la semaine et 15€ le samedi) qui connaît le coin comme sa poche. Et le constat fait par Marie Ervic, directrice du tourisme et de la communication, est que « l'initiative remporte un franc succès auprès des curistes comme du grand public ». (C.B.)

LES AVANTAGES DE ROULER À L'HYDROGÈNE

- L'effort est facile et le compteur de vitesse intuitif permet d'adapter la cadence à chaque profil
- Le véhicule est silencieux
- C'est un pas supplémentaire pour la planète
- La recharge s'effectue en 2 minutes pour une autonomie de 145km

Alors on passe à la vitesse supérieure ?

Thanks to funding from the Region, a hydrogen production station has been installed by the company ATAWEY, an autonomous station producing green hydrogen from the Brides-les-Bains hydroelectric plant. Not less than 10 PR AGMA hydrogen-powered electric bicycles are available to discover the surroundings of Brides-les-Bains accompanied by qualified instructor Jean-Pierre Vastel (10€ on a weekday and 15€ on Saturday or 20€/half day without a guide).

VÉLO À HYDROGÈNE

Location station place du Centenaire ½ journée en sortie libre : 20€

Sorties encadrées du lundi au vendredi (départs à 9h30, 14h et 16h), et le samedi (9h30 et 14h) Inscriptions à l'office de tourisme : +33 (0)4 79 55 20 64 MÉTIER
RENCONTRE

BRIDES-LES-BAINS

ANTHONYL'AS DES CROUPIERS

Passionné de jeux de cartes depuis sa plus tendre enfance, Anthony entame aujourd'hui sa 4^e année en tant que croupier, au sein du casino de Brides-les-Bains.

En quoi consiste ton métier?

Étant croupier, je suis en charge du bon déroulement du jeu à table. Je dois faire preuve de rigueur et m'assurer que les joueurs respectent les règles, mais aussi qu'ils vivent une bonne expérience de jeu. Je m'adapte donc à chacun d'eux, pour qu'ils prennent du plaisir quel que soit leur niveau.

Pourquoi as-tu choisi ce milieu?

Mon père a toujours été fan de cartes et m'a transmis sa passion. Après le Bac, je voulais partir en études supérieures, mais ça n'a pas pu se faire. Comme je faisais déjà le croupier pour m'amuser lors de parties entre amis, l'un d'eux m'a conseillé de postuler au casino de Brides-les-Bains. Après une formation de 3 jours, j'ai signé un CDI! En plus de ça, j'ai eu la chance d'avoir un formateur passionné, ce qui m'a conforté dans mon choix.

Quelles sont les qualités d'un bon croupier?

Il doit avant tout être travailleur et passionné, car cela demande du temps d'apprendre à manipuler les cartes et les jetons, et le rythme de vie est parfois intense. Il faut aussi savoir rester très concentré, être sans cesse à l'écoute des joueurs, et savoir garder son calme en toute situation.

Qu'est-ce qui rend ce travail passionnant?

On n'a pas l'impression de travailler! Quand je suis à table, j'ai le même ressenti que lorsque je joue avec mes amis, en plus professionnel bien sûr. En plus, nous accueillons des clients venant de tous horizons et de tous pays, et c'est très plaisant de découvrir de nouvelles cultures en discutant avec eux. (M.C.)

card-playing enthusiast from an early age, Anthony, 21 years old, started his 4th year as a croupier at the Brides-les-Bains casino. As a croupier, he is in charge of the smooth running of the game at the table. He must be meticulous and make sure that the players follow the rules, but also that they have a good gaming experience.

EN-

• Prénom : Anthony

• Origine: Albertville

• Où : Casino de Brides

• Métier : Croupier

• **Âge**: 21 ans

TOUS LES JEUDIS MATIN

Découverte

de la marche nordique Discover Nordic Walking

Durée 1h30 Gratuit • Inscriptions à l'OT

DU SAMEDI AU LUNDIInitiation à la sculpture

sur bois
Introduction to wood carving

9h-12h et 14h-17h Tarif 40€ • Inscription à l'OT

> Office de tourisme Brides-les-Bains

+33 (04) 79 55 20 64

BELLEVILLE - ST MARTIN / MENUIRES / VAL THORENS



MÉRIBEL





E-BIKE EXPÉRIENCE

JUILLET

ÉLECTRIQUE ÉCLECTIQUE!



À Méribel, le vélo électrique est mis à l'honneur du 8 au 19 juillet. La station vous accueille pour le E-Bike Expérience, où seront proposées des activités comme des sorties encadrées, des tests gratuits, des courses sportives, ainsi que des animations en tous genres.

ous avez envie de découvrir Méribel en version électrique ? Le E-Bike Expérience devrait combler vos attentes! L'évènement débutera par l'Enduro2, prévu du 8 au 10 juillet. Près de 500 cyclistes s'élanceront, en VTT ou en VTTAE, pour près de 10 000m de descente, dans une ambiance festive mais compétitive! Pour ceux à qui l'Enduro2 aurait donné envie d'essayer le VTTAE, direction le stand de Loisibike, qui prendra ses quartiers à la Chaudanne du 10 au 15. Parfait pour en apprendre un peu plus sur ces engins, avant de se mettre en selle pour un petit test 100% gratuit.

ESCAPE GAME À VÉLO, TRIAL, SHOWS

La station a aussi pensé aux amateurs de cinéma, puisque le film « Solidream », racontant l'histoire de trois amis partis faire un tour du monde à vélo, sera projeté en plein air, le mercredi 12 dès 22h, avant d'enchaîner le lendemain avec un escape game à vélo. Deux créneaux sont prévus, de 10h à 12h et de 14h à 16h, pour permettre aux couche-tard de terminer leur grasse matinée. Le dimanche 16, on laisse la place aux plus jeunes cyclistes, pour une course de draisienne endiablée! Les pilotes de demain, âgés de 2 à 5 ans, s'affronteront le temps d'une matinée, afin de récompenser les 3 premiers de chaque catégorie.

On change de domaine le lundi 17, ce qui devrait ravir les amateurs de freestyle, car Aurélien Fontenoy, multiple médaillé des championnats du monde de trial, proposera un show mêlant figures aériennes et explosivité, de 11h30 à 12h. L'évènement se terminera en beauté le 19 juillet, avec le passage du Tour de France! De nombreux concerts et spectacles sont également prévus durant toute la durée du festival, pour que tous les amateurs de vélo soient rassasiés. (M.C.)

éribel hosts the event E-Bike Expérience from 8 July to 19 July, with numerous activities of which supervised outings, free trials, sports races and animations for young and old. The occasion to discover electrically assisted devices in all its forms: initiation sessions, Enduro2, film projection Solidream, draisienne competition for children between 2 and 5 years old,.. and a trial and freestyle mountain bike show!



Suivez Jackie!

Ce samedi 8 juillet, partez sur les traces de bouquetins dans le Parc national de la Vanoise, avec l'animation « Où est Jackie »!

Le temps d'une journée, aventurez-vous en montagne pour suivre les déplacements de bouquetins « marqués », c'est-à-dire porteur d'un collier. Au côté des gardes-moniteurs du Parc, apprenez-en un peu plus sur le suivi scientifique et le mode de vie de ces animaux emblématiques de nos montagnes. 22 circuits sont prévus en Vanoise, au départ de plusieurs refuges, dont le Refuge du Saut à Méribel (circuit Moraines de Gébroulaz et circuit Lac du Mont Coua), mais aussi à Champagny ou Pralognan. (M.C.)

A ccompanied by park rangers, learn more about the scientific monitoring and life of the ibex, an emblematic animal. There are 22 tours planned in the Vanoise, departing mountain refuges, of which the Refuge du Saut in Méribel, as well as Champagny and Pralognan.



\sqrt{M}

SUR LES TRACES DES BOUQUETINS

Inscriptions obligatoires avant le 05/07 +33 (0)4 79 62 95 53 (les après-midis) vanoise-parcnational.fr



EN

TOUS LES MERCREDIS

Visite guidée de la station et des villages

> Méribel guided tour De 9h30 à 12h Gratuit sur réservation

LUNDI 17.07

Pumptrack Challenge

Pumptrack Challenge De 16h à 18h Plateau de la Chaudanne Méribel Centre

JEUDI 20.07

Pièce de théâtre comique

Comedy play De 18h à 20h • Dès 12 ans Tarif unique 12€ Maison du Tourisme Méribel Centre

Office de tourisme Méribel

+33 (04) 79 08 60 01



11 & 18 JUILLE1

DEUX SPECTACLES ENFANTS, c'est géant!

Les mardis 11 et 18 juillet, la station de Méribel vous propose 2 spectacles enfants, gratuits et en extérieur. Parfait pour rire aux éclats!

T e mardi 11, faites la rencontre de Célestin, lors Ldu spectacle « Mon Beau Sapin ». Ce jeune garçon n'a plus assez de souffle pour jouer de son cor. Heureusement, son beau sapin va lui venir en aide, et lui faire découvrir le pouvoir des arbres, afin qu'il retrouve sa respiration.

Et le 18 juillet, place à « Street Fool »! Suivez Arturo, un vagabond qui vous emmènera dans un voyage un peu particulier. Par l'intermédiaire de son stand de street food, Arturo vous fera vivre un moment de pure comédie, mêlant recettes improbables et objets animés. Et tout ça sans prononcer un seul mot! (M.C.)



éribel Mottaret proposes 2 free outdoor shows for children: "Mon Beau Sapin" on Tuesday 11 July at 5pm, and the silent performance "Street Fool" on Tuesday 18 July at 5pm. At the auditorium in Méribel Centre at 6pm in case of bad weather.



« MON BEAU SAPIN » ET « STREET FOOL »

À 17h • Route du Chatelet • Méribel Mottaret Repli à l'auditorium de Méribel Centre





MATCHS D'EXHIBITION

DE HOCKEY ► LES MARDIS | 19^H30

SOIRÉE ZEN

▶ 19 JUILLET | 20H-22H

SOIRÉE BLACK OUT ▶ 20 JUILLET | 20H-22H

SOIRÉE DÉGUISÉE

▶ 3 AOÛT | 20^H-22^H

SOIRÉE DÉFI

▶ 9 AOÛT | 20^H-22^H

GALA DE PATINAGE ARTISTIQUE DU CLUB DES SPORTS

▶ 10 AOÛT | 20H-21H

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

parc.olympique@mairiedesallues.fr - 510 route Albert Gacon 73550 Méribel - 04.79.00.80.00 - www.meribel.net



MÉRIBEL

GAUTIER AIRIAU ALLER AU-DELÀ DE SOI

Ancien sportif de haut niveau en combiné nordique, Gautier a troqué les skis pour les baskets... Rencontre avec ce traileur passionné originaire de Grenoble et licencié au club Méribel Sport Montagne.

Le trail, ce n'était pas ton premier amour...

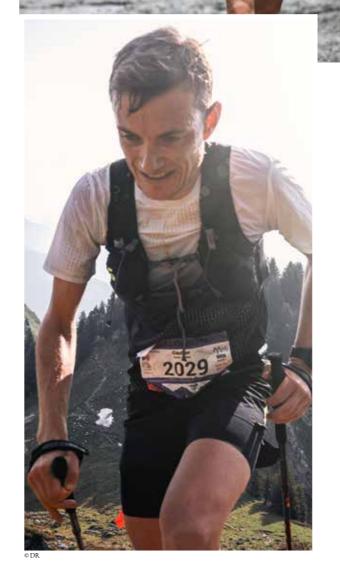
T'ai en effet été en équipe de France B de combiné nordique avant de prendre ma retraite il y a environ 10 ans. Je me suis alors mis au trail, un sport que je ne connaissais pas vraiment, et j'ai vite accroché. Je travaille en tant qu'enseignant spécialisé en primaire, je ne vis pas du trail mais j'arrive à combiner métier et passion pour faire des courses régulièrement.

Pourquoi rester licencié à Méribel alors que tu habites en Haute-Savoie?

l'ai rencontré Robin Baudin, l'un des coachs, lorsque je passais mon brevet d'État de moniteur. Il m'a parlé du club qui se créait alors et j'ai tout de suite adhéré à l'esprit et la philosophie du groupe. C'est comme une grande famille : dès que je viens à Méribel, je me sens à la maison, c'est un vrai plaisir. Le club me soutient depuis des années et j'essaye de mon côté de participer un maximum aux supers évènements organisés, comme le Défi de l'Olympe ou le Méribel Trail.

Qu'est-ce qui te plaît dans le trail?

J'aime la simplicité du sport : on a juste besoin de baskets pour faire une sortie! Être en montagne et explorer la nature de cette façon me procure des émotions folles. J'aime quand les trails sont techniques, avec des passages hors-sentiers, des traversées de pierriers... Je cours principalement des longues distances. Je m'entraîne actuellement pour participer à l'UTMB fin août. Par rapport au combiné, c'est plus un challenge pour se dépasser soi-même que pour dépasser les autres.



Prénom : Gautier • Nom: Airiau • **Âge:** 32 ans • Discipline: Trail • Club : Méribel Sport Montagne Palmarès 2021: 2e à la MaXi-Race d'Annecv

Un spot de prédilection pour courir à Méribel?

2021: 6e de la TDS

(Traces de Ducs de Savoie) 2019: vice-champion

de France trail long

J'ai vraiment adoré le tracé du 25km du Méribel Trail l'an dernier. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, on peut vite quitter la station et se retrouver en pleine montagne, loin de toute présence humaine. J'adore aller vers le lac des Fées, le refuge du Saut... avec la vue sur le glacier de Gébroulaz, c'est magnifique. (S.R.)



Former top-level Nordic combined athlete, Gautier Airiau, 32 years old, is a passionate runner from Grenoble, and member of the club Méribel Sport Montagne. He works as a primary school teacher, but he manages to combine his job with his passion for trails. Every year, Gautier takes part in the trails Défi de l'Olympe and Méribel Trail, but also the Ultra Trail Mont Blanc in August.

31





En plein cœur de la forêt de l'Altiport se trouve le Clos Bernard, un restaurant chaleureux mêlant convivialité et plaisir à table, dans un cadre idyllique et unique. Tout l'été, vous retrouverez aussi des soirées concerts et des ateliers culinaires.

MÉRIBEL

NOUVEAUTÉS AU MENU

La carte du restaurant nous met l'eau à la bouche, avec leur nouveauté : les tartares. Le premier est coupé au couteau, tandis que le second est à la truffe d'été!

LES SOIRÉES MUSICALES

Chaque jeudi de l'été, le Clos Bernard vous accueille pour un live music, de 19h30 à 23h. Les dates à noter: les 13, 20 et 27 juillet, ainsi que les 3, 10, 17 et 24 août.



DES ATELIERS CUISINE

L'établissement vous accueille aussi pour participer à des ateliers cuisine. Tous les mercredis : c'est l'atelier pâtisserie du goûter. Et chaque vendredi, place à l'atelier culinaire dédié aux spécialités savoyardes.

Dès 16h • Sur réservation • 12€/adulte et 8€/-12ans

À LA RENCONTRE DES ABEILLES...

Et pour en apprendre un peu plus sur les reines des butineuses, rendez-vous tous les mardis pour une découverte de l'apiculture en montagne. (M.C.) Dès 16h • Sur réservation • 12€/adulte et 8€/-12ans

The restaurant Le Clos Bernard combines conviviality and dining pleasure in a unique and idyllic setting. Throughout the summer, different animations are proposed: live concerts on Thursdays, beekeeping initiation sessions on Tuesdays, and culinary workshops on Wednesdays (pastry) and Fridays (Savoyard specialities).



Route de l'Altiport Réservation en ligne : closbernard.com +33 (0)4 79 00 00 07



DÉCOUVREZ LA VALLÉE DE MÉRIBEL / DISCOVER THE MÉRIBEL VALLEY

LOCATION RENTAL









Méribel Alpina Outdoor – Gare Télécabine Tougnète Plateau de la Chaudanne – Méribel Centre

OUVERT TOUS LES JOURS / OPEN EVERY DAY

Du/From 08/07/23 au/to 01/09/23 9h00-12h30 / 13h00 - 17h00 9.00am-12.30pm / 1.00pm - 5.00pm Informations: +33 (0)4 79 08 88 63 www.skipass-meribel.com

MÉRIBEL





LE PARADIS DES (grands) ENFANTS

Méribel-Mottaret : un max de glisses

Entre les jeux gonflables et les trampolines, il y a déjà de quoi s'amuser... mais le park de Méribel-Mottaret, c'est aussi un espace glisse dément, pour s'éclater peu importe son âge!

Envie de prendre de la vitesse?

Direction la piste de luge synthétique de 130m de long à dévaler à bord d'une grosse bouée ronde, histoire de tenter de battre le record de la descente... en plus, on peut descendre à deux ou en chenille pour partager les sensations.

Plutôt besoin d'un bon shoot d'adrénaline?

Le big air bag, un saut en bouée avec atterrissage dans un gros matelas saura combler les plus téméraires... Pour se remettre de ses émotions, direction les Cool zones. En bref, c'est Le spot parfait pour partager une activité qui réunit toutes les générations... car parfois, on ne sait pas qui s'amuse le plus entre les parents et les enfants!

Du côté de La Chaudanne...

Ici aussi, petits et grands sont les bienvenus pour profiter des jeux gonflables, trampolines, et même du big air bag trampoline : un saut où l'on atterrit dans un gros matelas... idéal pour s'essayer aux figures ! (S.R.)



pingo Paradise situated in La Chaudanne and Méribel-Mottaret is open every day from 10am to 7pm and welcomes young and old: inflatable structures, trampolines, synthetic sledge run of 130m in an inflatable buoy, big air bag in a buoy or trampoline,... and different cool zones for a well-deserved break or picnic.



À La Chaudanne et à Méribel-Mottaret Ouvert tous les jours de 10h à 19h

37



De Saint-Martin-de-Belleville à Val Thorens, c'est une multitude d'expériences à découvrir pour les visiteurs. Pour profiter au maximum de ce voyage en altitude, le passeport ascensionnel offre jusqu'à -50% de réduction sur de nombreuses activités... Pourquoi s'en priver ?

UN SÉJOUR À LA CARTE

Pour se lancer, rien de plus facile : on achète le support sous forme de carte à 1€ dans les nombreux points de vente de la vallée, puis on crée son compte sur le site internet pour y créditer le montant souhaité. Ensuite, reste plus qu'à choisir et à utiliser son passeport auprès des partenaires ! Envie d'un petit plouf après une belle rando ? Le pass piscine 6 jours donne accès aux 3 piscines des Menuires et Val Thorens pour seulement 16€/adulte et 12€/enfant, soit 50% de remise! Côté remontées mécaniques piéton, là aussi cela vaut le détour : les pass 6 jours Vallée des Belleville sont remisés à 50% soit 25,50€/adulte et 17,80€/enfant (hors Pointe de la Masse et Cime Caron).

DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS

Qu'on soit plutôt branché sport, culture, détente ou tout ça à la fois, le passeport est synonyme de bons plans partout! Location de VTT et VTTAE, accrobranche ou même cours de judo pour se dépasser, massages et spa pour se relaxer, ateliers artistiques et musées pour se cultiver... De quoi faire du bien au corps, à l'esprit mais aussi au portemonnaie.

NOUVEAU: LES PACKS VACANCES FACILES

Nouveauté de cette année, les packs pré-chargés offrent des remises encore plus exceptionnelles sur des activités présélectionnées. D'un côté le pack enfant (5-12 ans) avec 6 jours piscine, 6 jours remontées mécaniques piétons Vallée des Belleville et 6 jours Fun park à seulement 52€ avec réservation d'un hébergement (57,80€ seul), et de l'autre le pack adulte avec 6 jours piscine, 6 jours remontées mécaniques piétons vallée des Belleville et 6 jours tir à l'arc à 59€ avec hébergement (65€ seul). Formules parfaites pour ceux qui savent ce qu'ils veulent, on peut aussi recréditer son passeport pour d'autres activités au cours du séjour.



LIBERTÉ, AUTONOMIE ET SÉCURITÉ... MÊME POUR LES PLUS JEUNES!

Grâce au passeport, plus besoin d'autre moyen de paiement pour profiter des activités: on peut donc laisser ses ados gérer leur budget comme bon leur semble et créer leurs propres souvenirs de vacances. En plus, grâce aux navettes gratuites qui circulent tous les jours de Saint-Martin-de-Belleville à Val Thorens, ils peuvent se déplacer en autonomie et en toute sécurité. Tout le monde est gagnant! (S.R.)

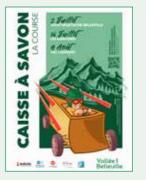
To make the most of your trip to the mountains, the activity passport offers a discount up to 50% on a wide range of indoor and outdoor activities and the use of the ski lifts. New this year, pre-loaded packs offer even more exceptional discounts on pre-selected activities. Thanks to the passport, you don't need any other means of payment to take part in activities, so you can let your teenagers take the free shuttle and manage their budget.

Listes des activités partenaires et inscription sur passeportascensionnel.com

À FOND LA CAISSE!

VALLÉE DES BELLEVILLE

Un brin de créativité, une bonne dose d'auto-dérision et une grosse envie de s'éclater : voilà la recette parfaite pour participer aux courses de caisse à savon, LE nouvel évènement déjanté de l'été organisé par les clubs des sports des Menuires et Val Thorens,



uatre roues, un châssis en bois ou en métal et pas de moteur : voilà les seules règles pour construire sa caisse à savon... Pour le reste, place à l'imagination ! Sur un parcours d'environ 300m de long pour 30m de dénivelé négatif, les embarcations devront arriver à bon port le plus rapidement possible, et avec style. Pour l'emporter, il faudra miser à la fois sur l'originalité de la caisse et de la présentation de l'équipe au départ mais aussi sur le chrono. Qu'on vise le coup d'éclat d'un jour ou le podium du classement général sur les trois courses, c'est au choix... Reste plus qu'à se mettre au bricolage pour être fin prêt! (S.R.)

Take part in the soapbox races on 2 July in Saint-Martin-de-Belleville, 14 July in Les Menuires, and 9 August in Val Thorens! The new crazy summer event, on a circuit of 300m with a difference in height of 30m, open to teams of 2 to 3 participants.

COURSES DE CAISSES À SAVON

Le 02/07 : Saint-Martin-de-Belleville Le 14/07 : Les Menuires Le 09/08 : Val Thorens Équipe de 2 ou 3 personnes À partir de 18 ans pour les conducteurs, et de 8 ans pour les accompagnateurs 20€/personne, 50€ pour les 3 courses clubsportsmenuires.com



DON'T WORRY, BEER HAPPY!

La fête nationale, c'est bien... la fête de la bière, c'est encore mieux ! Comme chaque été, la fête de la bière artisanale revient à Saint-Martin-de-Belleville, avec son lot de nouveautés les 15 et 16 juillet.

Incontournable de l'apéro, la bière se fait mousser qu'elle soit blonde, brune, ambrée... Mais quitte à boire un petit coup, autant miser sur le savoirfaire d'artisans passionnés, non ? Tout au long du week-end, des brasseurs présenteront leurs délicieux breuvages, et on retrouvera nos locaux de Tarentaise comme l'Antidote, les Névés ou encore Brava Vêla, la nouvelle micro-brasserie des Belleville. Cette année, la fête se poursuit le samedi soir avec un concert jazz. L'immersion dans le monde merveilleux de la mousse va encore plus loin avec des ateliers découverte sur les malts et la culture du houblon ainsi qu'une démonstration de brassage : parfait pour profiter de ce week-end prolongé. (S.R.)

The annual beer festival proposing tastings, workshops and a jazz concert will be organised on 15 and 16 July in Saint-Martin-de-Belleville in the presence of numerous brewers of which l'Antidote, Les Névés and Brava Vêla from Tarentaise.



À Saint-Martin-de-Belleville Entrée libre lesbelleville.fr









Qui dit été, dit bière en terrasse! Mais pour passer du houblon au produit fini, un long processus de création est nécessaire. Rencontre avec Julien Arto et Sophie Belorgey, aux commandes de la nouvelle microbrasserie Brâva Vela, au village du Châtelard, pour en apprendre un peu plus sur l'art de la bière.

Pourquoi avoir ouvert une microbrasserie?

Julien: Je brasse de la bière à la maison depuis une dizaine d'années. En arrivant dans la vallée il y 4 ans, je souhaitais prendre part à un projet à l'échelle locale. Lorsqu'un ami m'a proposé de reprendre sa chèvrerie pour la transformer en brasserie, car il partait à la retraite. J'ai sauté sur l'occasion! Après une formation d'artisan brasseur et un long processus de création et de choix des produits, nous avons vendu notre première bière en décembre dernier.

Comment fait-on pour produire une bière?

Sophie: Avec beaucoup de travail! Il faut faire les bons choix, vis-à-vis du malt, du houblon, de l'eau ou encore de la levure à utiliser. La technique du brasseur compte aussi, car s'il travaille à bonne température, en brassant correctement et en utilisant les bonnes quantités de matière, sa bière ne pourra qu'être réussie.

Quels types de bières commercialisez-vous?

- J.: On propose 3 bières différentes, à savoir une blonde, une blanche et une brune, car on souhaite avant tout maîtriser les classiques. On se laisse toutefois un peu plus de liberté avec nos bières éphémères.
- S.: Bien que "classiques", on essaye d'apporter une touche d'originalité dans nos bières, comme avec notre blanche qui comporte de la fleur de sureau et de l'écorce de citron. Elle a d'ailleurs reçu la médaille d'argent au Concours international de Lyon!

La brasserie est ouverte au public?

J.: Des visites gratuites sur inscription sont prévues tout l'été. À côté de ça, on propose des ateliers de brassage, comme des ateliers de 4h pour prendre part au processus de création d'une bière. Et une fois la fermentation terminée (3 semaines), vous récupérez les 20L de bière préparés par vos soins! (M.C.)

The microbrewery Brâva Vela, managed by Julien Arto and Sophie Belorgey, sold its first beer last December. Today, they offer 3 different beers: a blonde, a white and a dark, but also limited editions with a unique flavour. Throughout the summer, free guided visits are possible on registration, but also workshops, such as a 4-hour brewing workshop to create your own beer.



Village du Châtelard bravavela.fr





JEUDI 13.07

Animation nature

Nature activities

Avec le Parc national de la Vanoise

De 13h à 16h • Gratuit

Moulin de Burdin - Saint-Marcel

Office de tourisme Saint-Martin-de-Belleville

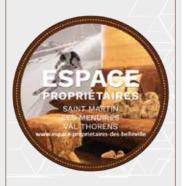
+33 (04) 79 00 20 00

PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE

CET ÉTÉ, PRENEZ LE TEMPS DE VENIR NOUS VOIR DANS VOTRE ESPACE DÉDIÉ

Présentation des services mis à votre disposition (nouveautés, avantages, subventions pour la rénovation, labels qualité hébergement, fiscalité...)





LES MENUIRES

Immeuble Belledonne +33 (0)4 79 00 84 73 espace.proprietaires@lesmenuires.com

VAL THORENS

Maison de Val Thorens +33 (0)4 79 00 84 89 espace.proprietaires@valthorens.com



CITEWED

espace-proprietaires-des-belleville.com







VALLÉE DES BELLEVILLE

Une adresse

AU SERVICE DES PROPRIÉTAIRES

Avis aux propriétaires de la vallée des Belleville : pour être accompagné dans la gestion de son bien, trouver réponses à ses questions et profiter d'avantages exclusifs, direction l'Espace Propriétaires.

Qu'on soit propriétaires d'une résidence secondaire ou d'un meublé de tourisme, tout le monde est accueilli à l'Espace Propriétaires. Chacun peut y bénéficier d'outils et de services adaptés à ses besoins et à ses attentes : labellisation, classement ministériel, rénovation, aide à la mise en location... Mettre son bien en valeur et contribuer à l'attractivité des stations n'a jamais été aussi facile!

Et parce que les propriétaires jouent un rôle important dans la vie de la vallée et en sont les ambassadeurs, les « rendez-vous du mardi » sont de retour pour partager des moments privilégiés à la découverte du territoire. Sport, culture et patrimoine seront à l'honneur : inscriptions par mail, téléphone ou dans les bureaux des Menuires et de Val Thorens. (S.R.)



For owners in the Belleville Valley, l'Espace Propriétaires is the place to go if you need help with managing your property, finding answers to your questions and taking advantage of exclusive benefits.

SESPACE PROPRIÉTAIRES

Aux Menuires, face à l'office de tourisme de la Croisette À Val Thorens, dans la Maison de Val Thorens +33 (0)4 79 00 84 73 espace-proprietaires-des-belleville.com

VALLÉE DES BELLEVILLE

L'AVENTURE VERSION NATURE CULTURE





Marine Vernaz

L'été s'annonce plein de découvertes aux Menuires et à Saint-Martin-de-Belleville! Avec 4 parcours d'orientation thématiques et de nouvelles installations ludiques sur les énergies au moulin de Burdin, les secrets de la vallée se dévoilent aux curieux en quête d'aventure et de culture.

PARCOURS D'ORIENTATION: OUVREZ L'ŒIL!

Si le parcours « patrimoine naturel » au Plan de l'Eau des Bruyères existait déjà l'été dernier aux Menuires, il a été rejoint par 3 petits frères à découvrir cette année : le parcours « découverte et sportif » au Molard (sommet TC Saint-Martin), le parcours « patrimoine » à Saint-Marcel et le parcours « faune, flore et géologie » à Val Thorens.

À mi-chemin entre course d'orientation et parcours thématique, le principe est simple : on récupère le dépliant du parcours souhaité dans les offices de tourisme, et en avant ! Grâce au plan, on s'oriente pour trouver les balises numérotées... qui ont d'ailleurs tendance à bien se cacher. À chaque balise sa question : en rapport avec la thématique du parcours, il faudra user de son sens de l'observation et de la déduction pour trouver la bonne réponse qu'on peut ensuite vérifier en poinçonnant le dépliant. Accessibles aux petits comme aux grands,

ces parcours sont parfaits pour découvrir la nature et les paysages des Belleville tout en comprenant mieux l'environnement autour de nous.

VISITE ÉNERGÉTIQUE

Petit coin de paradis au bord de la rivière, le moulin de Burdin, datant du XVIIe siècle, est un pan de l'histoire de la vallée à découvrir au terme d'une belle balade entre prairies et forêts. Cet été, la visite s'enrichit avec l'installation de nouvelles structures consacrées aux énergies. Hydroélectricité, bien sûr, biomasse, énergie solaire, géothermie... En plus d'expliquer comment elles sont utilisées dans la vallée des Belleville, 6 des 7 structures proposent des ateliers avec manipulation histoire de mieux cerner le sujet. De quoi joindre l'utile à l'agréable lors d'une pause pique-nique ludique en pleine nature ! (S.R.)

patrimony" at the lake of Les Bruyères, "Discovery and sports" at Le Molard at the top of the chairlift Saint Martin, "Patrimony" in Saint-Marcel, and "Fauna, flora and geology" in Val Thorens. Accessible to young and old, the principle is simple: you pick up the leaflet at one of the tourist offices, and use the map to find your way to the numbered markers.



valleedesbelleville.com







NOUVEAU: DANS LES COULISSES DE LA MASSE

La nouveauté de cette année, c'est l'immersion dans le monde des remontées mécaniques avec un espace muséographique dédié qui se trouve dans la gare d'arrivée de la télécabine. On peut non seulement découvrir l'impressionnante installation qui nous fait monter au sommet en deux-deux, mais aussi comprendre comment tous types de remontées mécaniques fonctionnent et grâce à qui... une maquette géante en LEGO à l'appui! Une visite ludique et interactive où on se rend compte de la prouesse technologique que représente l'installation d'une télécabine

Accès libre sur présentation d'un forfait piéton en cours de validité, ouverture sur les horaires de la télécabine.

VERSANT SAUVAGE

Le sommet de la Pointe de la Masse, c'est aussi le départ de nombreuses randonnées pour découvrir le côté sauvage des Menuires. Pour ceux qui aiment le dénivelé, mais plutôt à la descente, on peut emprunter le sentier qui sillonne dans le vallon du Lou, un joyau de nature préservée, jusqu'au lac du même nom. Pour une option plus sportive, le circuit des lacs des Menuires est tout indiqué : un tracé qui mêle vues imprenables et découverte de trois magnifiques lacs de montagne, avec la possibilité de pousser jusqu'à la Tête du Teurre. Les plus chanceux pourront apercevoir la faune locale, en particulier les marmottes pour qui la Masse est un paradis. (S.R.)

hanks to the new cable car Pointe de la Masse, open from Sunday to Wednesday, you reach the summit at an altitude of 2803m in less than 10 minutes, offering a picnic area with a breathtaking view on the surrounding mountaintops and numerous hiking trails. Some of the cabins are equipped with a floor entirely made of glass for a unique experience! New this year is the opportunity to visit the incredible machine room situated at the arrival of the cable car.



La Masse, c'est la petite pépite des Menuires. Accès rapide grâce à la nouvelle télécabine ultraperformante dont on peut désormais découvrir le fonctionnement grâce à l'espace muséal, panorama incroyable depuis le sommet, randos à gogo... C'est the place to be!

VALLÉE DES BELLEVILLE

ASCENSION SENSATIONNELLE

000m de dénivelé grimpés en moins de 10 minutes, vous en rêviez ? Les Menuires l'ont fait! Grâce à la télécabine de la Pointe de la Masse, on peut se retrouver au sommet du même nom, à 2803m d'altitude, en un rien de temps. Encore mieux : pour pimenter la montée, certaines cabines sont équipées d'un sol un peu particulier... puisqu'il est entièrement vitré! Une expérience unique à vivre entre vue imprenable sur les sommets alentours et le spectacle qui défile sous nos pieds : végétation verdoyante, minéralité des rochers, eaux turquoises d'un lac de montagne... C'est le versant tout entier qui s'invite dans la cabine pour cette ascension immersive.

PANORAMA EXTRA

À l'arrivée, le spectacle n'est pas des moindres : une vue à 360° sur les sommets de Vanoise, de Maurienne, des Écrins et bien sûr l'incontournable Mont-Blanc. Pour en profiter, la grande terrasse panoramique en bois et ses confortables chaises-longues sont tout indiquées pour un bain de soleil ou une pause piquenique en tête à tête avec les cimes. Passage obligé : aller faire coucou à l'emblématique bouquetin des Menuires qui se dresse fièrement à quelques pas de la gare d'arrivée!





TÉLÉCABINE POINTE DE LA MASSE

Ouverture du dimanche au mercredi De 9h30 à 12h45 et de 13h30 à 16h30

Cabine classique: 24€/adulte, 16,80€/enfant 5-12 ans (-20% avec le Passeport ascensionnel) Cabine sol vitré: 29€/adulte, 20,30€/enfant, 73,80€/pass tribu (3 pers. minimum) (-40% pour les détenteurs d'un pass piéton/VTT 6 ou 7 jours remontées mécaniques avec le Passeport ascensionnel) Gratuit pour les -5 ans

43

L'Atelier Spécialiste Marques Allemandes

L'atelier des cimes

MERCEDES PORSCHE AUDI VOLKSWAGEN BMW MINI

Nos prestations



- Mécanique
- Diagnostic
- Pneumatique
- Pare-brise
- Carrosserie
 - Attelage
 - Jantes

Location de véhicules 6 à 8 places Mercedes Classe V & Vito Tourer. VW Caddy

Un jour, une semaine, un mois... Consultez-nous nour les tarifs & conditions



MOÛTIERS - Z.I. DES SALINES

172 rue des Érables - 73600 Moûtiers • @latelierdescimes73

moutiers@mannes.fr www.latelier-des-cimes.fr

VALLÉE DES BELLEVILLE



Si la piste de Roc'N'Bob est connue pour la luge en hiver, elle reprend aussi du service l'été aux Menuires! Cette fois-ci, c'est au guidon d'un mountain kart, ce curieux engin à trois roues, qu'on peut dévaler ses 4km de long pour 500m de dénivelé négatif.

C'est depuis le sommet de la télécabine Roc 1 que l'on peut s'élancer sur la piste. Bien assis sur son kart, guidon en main, c'est parti pour une folle descente où il faudra faire preuve d'adresse pour déjouer les virages, bosses, ponts et autres surprises. Pas de panique, les karts se prennent facilement en main. On peut se la jouer tout doux pour profiter du beau paysage... ou bien passer en mode turbo et faire la course entre potes pour un max de sensations! Dans tous les cas, cette longue piste permet une belle descente à flanc de montagne : une activité insolite à faire en famille, entre amis ou en solo. (S.R.)

ry out the Mountain Kart activity on the Roc'N'Bob slope departing the cable car Roc 1 or 4km with a difference in altitude of 500m, fun guaranteed! The activity is accessible to all, 10 years and older or 1,40m.

MOUNTAIN KART

Dès 10 ans et 1.40m Du 08/07 au 01/09

Tous les jours de 9h30 à 12h45 et de 13h30 à 16h 29€/descente, 120€/5 descentes, 180€/10 descentes, 340€/20 descentes -10 % avec le Passeport ascensionnel skipass-lesmenuires.com

VALLÉE DES BELLEVILLE



LA LUGE D'ÉTÉ, C'EST SPEED!

L'hiver est parti et la luge manque déjà à certains... Aux Menuires, on a tout prévu : direction la luge sur rails Speed Mountain, l'activité phare du quartier des Bruyères.

That are a series of the series of the large of the series I montée sur des rails, un peu comme des minimontagnes russes. Bien installé, ceinture de sécurité bouclée, on s'élève doucement jusqu'au point culminant avant de partir pour 1000m de descente cheveux au vent! Activité parfaite à faire en famille, en duo (1 enfant et 1 parent) ou solo, on peut même choisir la vitesse entre tortue, lièvre ou bouquetin. Twists et virages relevés assurent les sensations tout au long du parcours, avec en prime les sommets en toile de fond... Encore faut-il avoir le temps de contempler! Pour se rappeler de ce beau moment, on n'oublie pas de sourire pour la photo souvenir à l'arrivée. (S.R.)

The perfect activity for the whole family! Are you as fast as the tortoise, hare or ibex? Twists and short turns provide thrills all along the way, with the mountains in the background! As from 5 years old and 1,10m accompanied by an adult.

WW **♦** SPEED MOUNTAIN

Aux Bruyères Dès 5 ans et 1,10m sur la luge des parents Du 08/07 au 01/09 Tous les jours de 10h à 12h45 et de 13h30 à 19h 9€/descente, 38€/5 descentes, 57€/10 descentes, 99€/20 descentes -10 % avec le Passeport ascensionnel skipass-lesmenuires.com

Vallée # Belleville

Remontées Mécaniques du 8 juillet au 1^{er} septembre 2023



| REMONTÉES | SAM | DIM | LUN | MAR | MER | JEU | VEN | HORAIRES |
|---------------------------------------|----------|----------|------------|----------|----------|------------|------------|-------------|
| SAINT MARTIN du 08/07 au 01/09 | | | | | | | | |
| ST MARTIN 1 | ② | ② | ② | ② | ② | ② | ② | 9h30-16h30* |
| ST MARTIN EXPRESS | Ø | Ø | Ø | Ø | Ø | Ø | Ø | 9h30-16h30* |
| LES MENUIRES du 08/07 au 01/09 | | | | | | | | |
| ROC 1 | ② | ② | ② | ② | ② | ② | ② | 9h30-16h30* |
| POINTE DE LA MASSE | 8 | Ø | Ø | Ø | Ø | 8 | 8 | 9h30-16h30* |
| VAL THORENS du 10/07 au 01/09 | | | | | | | | |
| CASTOR & POLLUX | 8 | 8 | ② | ② | ② | ② | O | 10h00-16h30 |
| CAIRN | 8 | 8 | \bigcirc | Ø | ② | \bigcirc | ② | 10h00-15h10 |
| CARON | 8 | 8 | ② | ② | ② | \bigcirc | ② | 10h00-15h20 |
| CIME CARON | 8 | 8 | ② | ② | ② | \bigcirc | \bigcirc | 10h15-15h30 |
| ORELLE du 11/07 au 29/08 | | | | | | | | |
| ORELLE | 8 | 8 | 8 | Ø | 8 | 8 | 8 | 10h00-14h30 |
| ORELLE-CARON | 8 | 8 | 8 | Ø | 8 | 8 | 8 | 10h15-15h00 |

* Fermé entre 12h45 et 13h30











| | | | | 90 |
|---|----------------------|----------------------------|---|---------------------------|
| TARIFS piétons** | Adultes 13-74 ANS | Enfants 5-12 ANS | Tribu 3 PERS. MINI | PASSEPORT ASCENSIONNEL |
| LES MENUIRES | | | | |
| 1 PASSAGE Pointe de la Masse | 24.00 € | 16.80 € | - | -20% |
| 1 PASSAGE Pointe de la Masse cabine sol en verre | 29.00 € | 20.30 € | 73.80 € / 3 PERS. 24.60€ / PERS. | - |
| VAL THORENS | | | | |
| 1 PASSAGE Cime Caron | 24.00 € | 16.80 € | _ | -20% |
| 1 PASSAGE Val thorens - Orelle | 37.00 € | 29.60 € | - | - |
| VALLÉE DES BELLEVILLE ●●● | | | | |
| 1 PASSAGE | 9.50 € | 6.60 € | _ | - |
| 2 PASSAGES | 15.00 € | 10.50 € | _ | - |
| 6 JOURS*** | 51.00 € | 35.70 € | - | -50% |
| LES 3 VALLÉES ESCAPADE | | | | |
| 1 JOUR | 22.00 € | 15.40 € | 56.10 € / 3 PERS. 18.70€ / PERS. | - |
| 7 JOURS*** | 61.60 € | 43.10 € | 156.90 € / 3 PERS. 52.30€ / PERS. | - |
| SAISON ÉTÉ | 228.00€ | 159.60 € | _ | - |

| TARIFS VTT** | Adultes 13-74 ANS | Enfants 5-12 ANS | TRIBU 3 PERS. MINI | PASSEPORT ASCENSIONNEL | | | |
|-----------------------------|----------------------|---------------------|--|---------------------------|--|--|--|
| VALLÉE DES BELLEVILLE ● ● ● | | | | | | | |
| 2 PASSAGES 2 ASCENTS | 16.00€ | 11.20 € | _ | -20% | | | |
| LES 3 VALLÉES ESCAPADE | | | | | | | |
| 3H OFFRE INITIATION | 17.00 € | 11.90 € | - | - | | | |
| 1 JOUR | 25.00 € | 17.50 € | 63.90 € / 3 PERS. 21.30€ / PERS. | - | | | |
| OFFRE LIBERTÉ 3J/7 | 56.20 € | 39.30 € | 143.70 € / 3 PERS. 47.90€ / PERS. | - | | | |
| 7 JOURS*** | 89.20 € | 62.40 € | 227.40 € / 3 PERS. 75.80€ / PERS. | - | | | |
| SAISON ÉTÉ | 295.00 € | 206.50 € | _ | - | | | |

Saint-Martin Les Menuires Val Thorens

PASSAGE = aller et retour sur la remontée mécanique

** Tarifs et accès aux remontées soumis à conditions. Retrouvez tous les détails ainsi que nos conditions générales de vente sur <u>skipass-lesmenuires.com</u> et <u>ski.valthorens.com</u>

**** inclus Cime Caron & Pointe de la Masse

"" POINTE DE LA MASSE & CIME CARON
Porteur d'un titre 6 ou 7 jours ?

Accès piéton aux sommets de la Vallée des Belleville à un tarif préférentiel avec le PASSEPORT ASCENSIONNEL



| ENFANTS 5-12 ANS | | |
|---------------------|--|--|
| 10.00€ | | |
| | | |



Réductions du Passeport Ascensionnel à consulter sur passeportascensionnel.com

Saint Martin Les Menuires
Sevabel +33 4 79 00 62 75

 Val Thorens
 Setam +33 4 79 00 07 08

 Orelle
 STOR +33 4 79 56 88 01

[47]

^{***} voir encart promotionnel

ICI,

EN MONTAGNE



AVEC VOUS.

Banque de proximité, le Crédit Agricole des Savoie se mobilise et vous accompagne avec ses 47 agences en montagne et son pôle d'expertise Tourisme.

Cet été, profitez des activités de montagne avec nous.

AGIR CHAQUE JOUR DANS VOTRE INTÉRÊT ET CELUI DE LA SOCIÉTÉ **DES SAVOIE**

Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel des Savoie, société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit, dont le siège social est situé à Annecy - PAE Les Giaisins - 4 avenue du Prè Félin - Annecy le Vieux - 74985 Annecy cedex 9 - 302 958 491 RCS Annecy - code APE 6419 Z. Identifiant unique CITEO : FRZ34308_03JFOJ. Garantie financière et assurance de responsabilité civile professionnelle conformes aux articles 12-6 et 1 512-7 du Code des Assurances. Société de courtage d'assurance immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le nº 07 022 417.10/2020. Titulaire de la carte professionnelle transactions, gestion Immobilière et syndic nº CPI 74012021 00 000 077 délivrée par la CCI de Haute-Savoie bénéficiant de garantie financière et assurance responsabilité civile professionnelle délivrées par CAMCA 53 rue de la Boétie 75008 PARIS. Conception et réalisation : Crédit Agricole des Savoie. Crédit Photo : AdobeStock. 06/2023.

VALLÉE DES BELLEVILLE



© M. Vernaz / OT Les Menuires

Pour développer son offre et ses infrastructures autour du vélo sous toutes ses formes, la vallée des Belleville vient de recruter un « Monsieur Vélo ». Rencontre avec Rémi Cachera, 33 ans, Alsacien d'origine et alpin dans l'âme, qui nous éclaire sur les nouveautés et perspectives.

Rémi, en quoi consiste ton poste?

Te suis chargé de développement du vélo dans la vallée des Belleville. Un nouveau schéma directeur a été adopté par la commune en 2022, et il fallait quelqu'un pour manager tout ça. Je suis arrivé en mars, et depuis, on m'appelle « Monsieur Vélo »! Mon bureau se trouve aux Menuires, mais le poste est transversal sur toute la vallée.

Ouelle place a le vélo dans les Belleville?

L'idée, c'est de faire des Belleville une station vélo à l'année. On suit une nouvelle ligne directrice, avec un plan d'actions et des budgets associés. Le nouveau projet s'étale sur 5 ans. On va donc avancer pas à pas pour atteindre les objectifs, en lien avec tous les acteurs de la vallée.

Quels sont les principaux axes de développement?

Tout d'abord, le vélo découverte, où on doit travailler les itinéraires et l'expérience de parcours. Puis le vélo mobilité, tourné vers les solutions d'écomobilité dans les Belleville, avec la création d'axes cyclables sécurisés. Ensuite vient le cyclosportif : la vallée dispose d'une montée bornée et de 2 pistes cyclables d'altitude, que l'on peut mieux valoriser. Et enfin, pour le VTT, on

va optimiser l'existant, tout en créant des circuits plus accessibles, type vert ou bleu, pour satisfaire tous les pratiquants.

Peux-tu nous présenter les nouveautés de cet

L'ouverture 7j/7 de la liaison 3 Vallées avec Méribel, pour répondre à une vraie attente de la clientèle. Les pistes cyclables d'altitude seront retouchées, pour être plus animées, tout en anticipant la finalisation de la Via 3 Vallées. Des aires de service vélo (lavage, gonflage, entretien, bornes de recharge) vont aussi être installées dans chaque station. Et enfin, on vise à obtenir le label Accueil Vélo, pour prouver la qualité de nos services. On veut vraiment que la vallée respire vélo! (M.C.)

To develop its cycling offer, the Belleville valley has just recruited Rémi Cachera, 33 years old, originally from Alsace. New this summer is the opening of the link between Les 3 Vallées with Méribel, the cycle paths on high-altitude will be reworked to make them more lively, and new service areas (washing, inflation, maintenance, recharging points) will be installed. The final goal is the quality label Accueil Vélo.





puis du 12 au 14, deux courses de cyclisme vous des Belleville.

enchaînez les kilomètres en suivant les voies cyclables d'altitude, vous menant jusqu'au col de Tougnète, en passant par le mythique col de la Loze et Val Thorens. 2 parcours sont proposés, à savoir un de 32km et un de 110km. Vous n'aurez qu'à choisir le circuit adapté à votre niveau.

Du 12 au 14 juillet, on enchaîne avec le Tarentaise Cycling Project. Pour cette course, des cyclistes venus de tous les horizons s'affronteront lors de trois étapes, réparties sur trois jours d'épreuves. Au total, plus de 100km à parcourir, afin de se dépenser tout en découvrant la vallée et ses alentours. (M.C.)

The cycling event Peak to Peak proposes a new L challenge on 9 July: from Moûtiers to Col de Tougnète, passing by Col de la Loze and Val Thorens (32km or 110km). And from 12 to 14 July, the cycling event Tarentaise Cycling Project counts 100km spread over 3 days of competition.



PEAK TO PEAK ET TARENTAISE CYCLING PROJET

Détails et inscriptions (uniquement en ligne) eventicom.fr



SAMEDI 01.07

Portes ouvertes du centre de secours

Open day at the rescue center Démonstrations et animations Dès 10h • Centre de secours

TOUS LES MARDIS (DÉBUT 18.07)

Fête à l'Américaine

Party at Les Bruyères De 11h à 22h Quartier des Bruyères

Office de tourisme Les Menuires

+33 (04) 79 00 73 00



Plus le temps avance, plus le vélo se démocratise dans la vallée des Belleville! Les 7 et 8 juillet, des sportifs venus de tous les horizons se retrouveront à Val Thorens, pour prendre part à des courses d'ultra cycling hautes en couleur!

ULTRA CYCLING TOUR DE LA VANOISE

Retenez bien ce nom, car l'épreuve a tout pour se faire une place parmi les incontournables de l'ultra cycling! Pour la 3^e édition de l'évènement, le format reste le même : 315km de parcours pour 7947m de D+ (presque l'Everest!), sans dépasser les 18 heures d'épreuve. Le départ se fera à Val Thorens le 8 juillet, sur le coup des 5h30, et permettra de faire le tour du massif de la Vanoise en seulement quelques heures. Découvrez les plus beaux paysages du secteur, en passant notamment par le col de la Madeleine ou encore l'Iseran, col le plus haut d'Europe, culminant à 2770m. Enchaînez 5 ascensions, et faites travailler vos jambes en vous mesurant aux autres coureurs.

EXTREME ALPES CHALLENGE

Accrochez-vous, car avec l'Extreme Alpes Challenge, on passe à l'étape supérieure! Lors de cette 2e édition, pas moins de 750km à parcourir, pour près de 20 000 m de D+! Le 7 juillet, dès 18h, les coureurs s'élanceront tour à tour depuis Val Thorens, pour enchaîner les kilomètres et espérer rejoindre la ligne d'arrivée en moins de 80h. Au cours de l'épreuve, traversez les frontières, car en plus de la France, le circuit vous emmènera en Italie et en Suisse. « Le but n'est pas simplement de traverser des pays, mais de les faire découvrir aux participants. Même si cette course reste un défi, il faut aussi que les athlètes prennent du plaisir, en profitant des nouveaux paysages s'offrant à eux! », explique Florian Hudry, ancien cycliste

professionnel de 2017 à 2020 et organisateur de l'évènement. Un rendez-vous qui promet un beau spectacle, tant pour les coureurs que pour leurs supporters! (M.C.)



The 3rd edition of the cycling event Ultra Cycling Tour de la Vanoise, departing Val Thorens, is programmed on 8 July and proposes 315km with a positive difference in altitude of 7 947m. For the 2nd following year, on 7 July, Val Thorens welcomes the cycling event Extreme Alpes Challenge or 750km with a positive gradient of almost 20 000m!

ultra-cycling-tour-de-la-vanoise.com

51 50

53



52



Cet été, la station propose un panel d'activités pour profiter de tout le potentiel montagnard de Val Thorens. Le domaine ouvre ses portes le 10 juillet, alors attachez vos ceintures, car l'été s'annonce bouillonnant!

L'EXCURSION À LA CIME CARON

Une pause au sommet de l'un des plus beaux spots des 3 Vallées, ça vous dit? Du haut des 3200m d'altitude de la Cime Caron, profitez d'un panorama à 360°, avec vue sur plus de 1000 sommets des Alpes françaises, italiennes et suisses, dont le Mont-Blanc. En vous y rendant le mercredi, vous retrouverez au sommet un guide de la Compagnie des guides des Belleville, qui vous présentera le domaine à travers son œil d'expert, par le biais d'anecdotes et d'histoires locales. Parfait pour découvrir plus en profondeur ce magnifique domaine.

Du lundi au vendredi • 10h-15h30 Adulte 24€ • Enfant 16,80€ (-20% passeport ascensionnel)



LA DOUBLE TYROLIENNE LA BEE

Prendre de la hauteur pour voler dans les airs, c'est possible! Avec la tyrolienne la BEE, survolez les pentes de Val Thorens à une vitesse pouvant atteindre les 80km/h, combinée à des passages à 65m au-dessus du sol. Une descente de 1800m, mêlant excitation et adrénaline, que vous soyez seul ou à plusieurs, car la BEE est une double tyrolienne. Plus on est de fous, plus on rit!

Du lundi au vendredi • 10h-15h45 À partir de 14 ans et 50kg • pantalon obligatoire Navettes depuis le sommet du tapis Castor & Pollux 28€/descente (-10% passeport ascensionnel)

LA NOUVEAUTÉ KART EXPÉRIENCE

Comblez vos envies de vitesse à bord d'un kart flambant neuf. Vitesse et sensations seront au rendezvous, mais aussi compétitivité, car la station dispose de 10 engins. Aux commandes de ces petits bolides à 3 roues, enchaînez les descentes, et mesurez-vous à vos amis. Et que le meilleur gagne! (M.C.)

Du lundi au vendredi • 10h-15h45 Dès 12 ans et 140cm 15€/30minutes (-10% passeport ascensionnel).



This summer, discover a whole range of Lactivities and make the most of your stay in Val Thorens: a well-deserved break at the top of Cime Caron with a breathtaking view on more than 1000 mountaintops of the French, Italian and Swiss Alps of which Mont Blanc; the double zipline La BEE or 1800m at a maximum speed of 80km/h; and the new activity Mountain Kart to hurtle down the slopes in a fun way, laughter guaranteed!

Plus d'informations auprès de la SETAM ski.valthorens.com • +33 (0)4 79 00 07 08

VALLÉE DES BELLEVILLE



C'est un street-artiste discret qui n'aime pas montrer son visage, alors que paradoxalement ses portraits réinterprétés avec des multitudes de petites briques LEGO® investissent l'espace public dans le monde entier. Cette année, Tom Brikx part à la conquête de Val Thorens, disséminant ses œuvres sur le thème de l'espace. Rencontre insolite...

Tom, raconte-nous ton parcours...

Mew York, c'est une ville forte en énergie qui m'a toujours happé : le mouvement hip hop, la danse, le graffiti... À Paris, j'étais un ado un peu rebelle mais gentil. Je rêvais d'autre chose. Ça a été un déclencheur.





Infosnews

Et tu es tombé dans le graffiti!

Juste avant les années 2000... Comme graffeur, on flirtait avec l'illégalité. On jouait au chat et la souris à 3h du matin avec les gendarmes, j'ai été attrapé, eu des amendes. Peindre sur les murs, ça ne plaisait pas à tout le monde. Mais il y avait cette notion de collectif, d'aventure humaine. Et puis j'ai rencontré ma femme. La question était alors : qu'est-ce que je veux construire ?

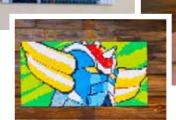
C'est ainsi qu'est né l'artiste?

Jeune adulte, j'ai vite été confronté à la réalité du monde professionnel. J'ai fait une école d'arts déco, une formation dans l'aide sociale à l'enfance. Au bout d'un an de boulot, j'ai voulu retourner vers l'art...

Mais pourquoi choisir les LEGO® ?!

C'est un outil. Fils unique, j'adorais jouer aux LEGO®, sans jamais suivre les notices. Je détournais les briques et m'évadais en créant autre chose. Adulte, avec un ami ingénieur, nous avons conçu un logiciel de modélisation. J'ai débuté par des portraits à la commande. Il a fallu convaincre et trouver un concept qui puisse voyager. Et depuis 17 ans, j'installe mes œuvres en LEGO® dans la rue... Ainsi est né Tom, « Brikx » forcément!











Tes portraits font désormais le tour du monde...

J'en ai accroché plus de 1000 dans le monde! Le portrait valorise l'humain, les expressions, le

C'est ainsi que Goldorak, Tintin et E.T. sont arrivés

Quand j'ai posé cet hiver les premières fresques sur

le thème de l'espace (princesse Leia, Spock, Buzz

l'Eclair, Tintin sur la lune...), le projet d'en installer

une grande (12 plaques de 48x48cm) de Thomas

Pesquet au sommet de la Cime Caron s'est imposé.

Elle devrait arriver prochainement, comme quelques

vivant. J'aime qu'il soit associé à du ludique et du pédagogique, comme une interpellation mais pas du vandalisme. L'art doit sortir des musées pour investir d'autres espaces publics. Mon ADN, c'est de trouver le lien entre les lieux et mes personnages.

à Val Thorens!

C'EST DE TROUVER UN LIEN ENTRE LIEUX ET PERSONNAGES \$9

nonde! le portrait, plus on peut aller dans le détail des sions, le cheveux, du visage. Il faut du recul pour bien arriver à le lire.

66 MON ADN.

Concrètement comment

253 000 briques et 2500h de travail. Plus on agrandit

Concrètement, comment réalises-tu tes œuvres?

Je ne fais pas de 3D, et garde les techniques de façonnage et fabrication secrètes! C'est la différence des teintes qui fait le

relief, avec un phénomène de pixellisation. LEGO® est le seul à proposer une gamme de couleurs aussi large. Et j'aime l'idée de la seconde vie, puisque je n'utilise que des briques réformées de leurs usines.

Un projet qui te tiendrait à cœur?

J'aime les personnalités qui renvoient des ondes positives. Je recherche les belles expériences, comme les portraits des Dalton installés dans les coursives de la prison de Fleury-Mérogis. Et ce sont souvent les projets qui viennent à moi. Représenter Prince, ça me plairait bien! (E.R.)

autres! Combien faut-il de briques par portrait?

Ça dépend forcément de la taille. Mon Maître Yoda (5x6m) à la Gare de l'Est, à Paris, a nécessité plus de

Tom "Brikx" is a discreet street-artist who doesn't like to show his face, although paradoxically his LEGO® brick portraits have been touring the world. His parents lived between Paris and New York, a city full of energy. The hip hop, graffiti and dance movements have always inspired him. More than 1,000 LEGO® portraits can be seen around the world! This year, he is setting out to conquer Val Thorens, scattering his space-themed works around the resort.



10 œuvres de Tom Brikx à Val Thorens

tombrikx



54

PRÊT POUR UN VOYAGE DANS LE TEMPS?

Quand on parle patrimoine local, on pense tout de suite au Musée des traditions populaires à Moûtiers. Le lieu vous accueille tout l'été, histoire d'en apprendre davantage sur les racines de la vallée.





e musée vous permettra de découvrir la vie des Tarins de l'époque, entre activités agricoles, artisanat, art religieux ou encore vie quotidienne. Grâce à cette visite ludique, voguez entre huit salles d'exposition, où près d'un millier d'objets iconiques de l'ancien temps sont exposés. Les enfants y trouveront aussi leur compte, grâce aux panneaux conçus spécialement pour eux. Avec cette exposition, remontez le temps pour découvrir la Tarentaise du passé, comme si vous y étiez! (M.C.)

The museum of Popular Traditions, situated in the cultural centre Marius Hudry in Moûtiers, proposes not less than eight exhibition rooms, where almost a thousand iconic objects from the past are on display.

MUSÉE DES TRADITIONS POPULAIRES

Centre culturel Marius-Hudry • Moûtiers Du lundi au samedi • 9h-12h/14h-18h Gratuit pour les visiteurs individuels Visites guidées payantes pour les groupes constitués (dès 10 pers.) +33 (0)4 79 24 04 23

L'ART EN PLEIN MOUVEMENT

Depuis la fin juin, le Salon de peinture, sculpture et photographie de Moûtiers a rouvert au centre culturel Marius-Hudry. Accessible jusqu'au samedi 26 août, vous y découvrirez le travail de 58 artistes savoyards venus exposer 130 œuvres. Et cette année, avec le thème du mouvement, ça bouge dans toutes les salles!

e 38° Salon de peinture, sculpture et photographie vient tout juste d'ouvrir ses portes, et le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y en a, des choses à voir! Le thème de cette année, « Mouvement », semble en avoir inspiré plus d'un, car 58 artistes sont venus exposer, pour un total de 130 œuvres toutes catégories confondues. Les créations du Salon font preuve d'une grande diversité de styles et de techniques, preuve de l'imagination et du talent de nos artistes locaux.







Ce salon permet d'offrir une vitrine aux différents artistes régionaux, mais également de fortifier le rôle de pôle culturel de la ville, en particulier vis-à-vis des arts plastiques. Depuis sa création, de nombreux artistes s'y sont exhibés, dont certains fidèles sont présents depuis plus de 30 ans, voire même depuis la première édition! « C'est un salon important, car d'une part, il offre aux artistes la chance de dévoiler un peu de leur univers, et d'autre part, il permet de mettre en avant le savoir-faire des artistes locaux, explique Hubert Fraticelli, gagnant du grand prix de sculpture 2022, et invité d'honneur de cette 38° édition. J'aime travailler avec le recyclé, en statique ou en animé. À croire que le thème de cette année sur le mouvement m'était destiné. Que d'accélérations y a-t-il eu en un siècle. », indiquait-il lors du vernissage du Salon, le 26 juin dernier. À cette occasion, Jean-Paul Bergeri a dévoilé le thème de l'année prochaine, choisi par le jury, à savoir Solitude...

Pour vous inspirer, vous avez jusqu'au 26 août, également journée des Artistes dans la rue à Moûtiers, pour vous rendre au Salon et découvrir les œuvres. Le prix du public sera attribué à la fin de l'été. (M.C., avec E.R.)

The 38th edition of the painting, sculpture and photography exhibition opened its doors at the end of June, in the Marius-Hudry cultural centre in Moûtiers. Open until Saturday 26 August, 58 Savoyard artists present their work, not less than 130 works of art, this year on the theme of movement. This year's guest of honour is sculptor Hubert Fraticelli, winner of the Grand Prix de Sculpture in 2022.

38° SALON DE PEINTURE. **SCULPTURE ET PHOTOGRAPHIE**

Jusqu'au 26 août Centre culturel Marius-Hudry • Moûtiers Visites du lundi au samedi (jours fériés compris) 10h-12h / 14h-18h Entrée libre et gratuite +33 (0)4 79 24 04 23



Le palmarès 2023

Grand prix de peinture Clara Perruchon, « Le Fleye' »

Grand prix de sculpture

Bernard Charon, « Les acrobates, mouvement pendulaire »

Grand prix de photographie

Gilbert Simond, « Départ en ligne »

TOUS LES JEUDIS (SAUF LE 20.07)

Visite guidée Découverte de l'hydroélectricité

Guided tour discover hydroelectricity Centrale de la Coche • Aigueblanche Inscription obligatoire 12€/personne • Dès 12 ans

DU LUNDI AU SAMEDI

Exposition Zanaroff

Zanaroff Exhibition Gratuit • 9h-12h / 14h-18h Centre culturel Marius-Hudry Moûtiers

TOUT L'ÉTÉ

Sentier artistique

Artistic walk Gratuit • 2h30 de balade Départ plan d'eau · Hautecour

Office de tourisme Cœur de Tarentaise Tourisme

+33 (04) 79 04 29 05

56



JUILLE1

Le 14 juillet, on ne célèbre pas seulement la prise de la Bastille à Bozel! Avant les festivités habituelles, le bois s'invite sous toutes ses formes au centre du village pour son propre festival.

NUANCES DE BOIS

Le bois fait partie intégrante de la culture savoyarde : entre les nombreux chalets, les grandes forêts d'épicéa, les outils traditionnels, la décoration... difficile de passer à côté! C'est une sorte de trésor régional... et c'est bien pour ça que le bois et les artisans qui le travaillent sont mis à l'honneur durant cette journée un peu spéciale qu'est le 14 juillet. Démonstrations de tournage, pyrogravure ou encore sculpture sur bois, marché artisanal autour du bois, jeux en bois à disposition... De quoi s'échauffer avant les festivités plus traditionnelles : le défilé des lampions dans les rues jusqu'au lac d'où on pourra admirer le spectacle son & lumières avant la soirée dansante au Bis' Trop Beach. (S.R.)



n 14 July, there will be wood carving demonstrations, exhibitors and a wood craft market, musical entertainment and a procession of lanterns through the streets to the lake, followed by the sound and light show.

FESTIVAL DU BOIS

De 10h à 18h Défilé des lampions à 21h30 Spectacle son & lumière à 22h30 au lac valleedebozel.com • +33 (0)4 79 55 03 77

CARREFOUR MONTAGNE

MINIMARKET +33 (0)4 79 55 03 67

LUN. > SAM. 7h30 - 20h

DIM. 8h30 - 12h30



Nouvelle enseigne!

Votre magasin 8 à Huit est devenu Carrefour Montagne.

On fond pour le Bleu de Bonneval/Arc (Maurienne). Très moelleux et onctueux, il est à consommer d'urgence. Il est temps de déguster un apéro ou un repas ensoleillé et gourmand... On découvre une large gamme de vins au rapport qualité/prix imbattable.



AU CAPRICE BOULANGERIE

+33 (0)4 79 22 08 36

LUN. > SAM. 6h - 19h

ET JOURS FÉRIÉS 6h - 13h

DIM.

On fond pour ce repère où la gourmandise et l'originalité font un duo d'enfer! Viennoiseries, sandwichs vegan, poulet, magret... pâtisseries comme les gâteaux de Bozel, panettones, tartes pralines, tout est fait pour succomber à la tentation. Mickaël et son équipe assurent également les prestations événementielles extérieures (mariages, baptêmes, séminaires).



RMP IMMOBILIER

AGENCE IMMOBILIÈRE

+33 (0)4 79 22 10 50 www.rmpimmobilier.com

LUN. > SAM.

9h - 12h / 14h - 19h



en centre de Bozel bientôt rénovée en 4 appartements et T4 avec cave et parking. Prix et plans à consulter à l'agence.

Grande maison de caractère Sarah et son équipe vous guident dans tous vos projets immobiliers dans la vallée + 1 local. Vue dégagée de Bozel, à Champagnyet orientation plein en-Vanoise et dans toutes SUD pour chaque bien. les 3 Vallées. Vente, achat et Appartements de type T3 estimations d'appartements, de chalets, maisons et granges. Avec RMP IMMOBILIER, les fondations sont bien posées.



CAVISTE / ÉPICERIE +33 (0)7 71 85 18 76

> LUN. > DIM. 17h - 22h



Ici l'excellence n'est pas un « vin » mot... Christophe Chassagnol nous reçoit comme des amis dans sa cave aux mille délices : champagnes, vins, produits locaux, atelier de dégustation, table d'hôte (fondues et raclettes sur réservation), il nous conseille avec passion et nous raconte les histoires des environs. Possibilité de commander sur devis paëllas, moules-frites, grenouilles, tartiflettes pour les privés et associatifs.

©Photos ABA Menniseri







60

A.B.A MENUISERIE

RENCONTRE

EXPÉRIENCE, PASSION MINUTIE



ANTOINE PAUTOT

Chez Infosnews, on aime les aventures humaines qui mêlent courage et audace. Nous vous parlons aujourd'hui d'un gars du « cru », comme on dit ici. Antoine Pautot, originaire de Montagny, a depuis quelques mois créé son entreprise d'aménagement intérieur : A.B.A Menuiserie. Fort de 13 ans d'expérience, il nous parle de son métier avec franchise et passion.

DES BASES SOLIDES

Jeune menuisier de 27 ans, Antoine s'est lancé dans l'aventure de l'entreprenariat en mars 2022 se sentant à ce moment capable de voler de ses propres ailes. Nous l'avons rencontré dans son atelier du côté de Saint-Paul-sur-Isère, coulisses de la création de ses diverses commandes. Il nous raconte que tout a commencé en stage de 3° chez Jean-Michel Perrier, menuisier implanté au Villard-du-Planay, où il a fait ses armes. L'histoire a ensuite continué chez Michaël Henry, menuisier et agenceur (MMH) à La Perrière en CAP et BP pendant 4 ans. « J'ai gravi les échelons au sein de cette boîte dans laquelle j'ai tout appris. Je suis devenu chef d'atelier à la sortie de l'école, puis responsable de production toujours dans la même structure, où je gérais une quinzaine de personnes au quotidien. » Notons ce parcours déjà exemplaire rempli de valeurs comme l'envie, le travail, la passion, la rigueur et la soif d'apprendre.



DES SOLUTIONS TAILLÉES POUR CHACUN

Aujourd'hui, Antoine, par son expérience, est capable de s'adapter à chaque demande, offrant des solutions de création d'aménagement intérieur sur mesure: mobilier, magasins, cuisines, meubles vasques, dressings, pose de parquet et lambris par exemple. Il propose également de la création à partir de récupération de matières brutes travaillant n'importe quel type de bois : résine, mélaminé et placage. Il soumet des devis gratuits et intervient sur toutes les 3 Vallées. Et lorsqu'on lui demande quel chantier il a pu réaliser récemment, il nous dit en toute modestie qu'il a notamment travaillé sur le nouveau domaine de l'Ariondaz à Courchevel 1650... Rien que ça! On touche donc du bois pour la suite de son histoire... (C.B.)

Antoine Pautot, from Antoine Pautot, from Antoine Pautot, from Saint-Paulot, 2022 in Saint-Paulot, 2022 in Saint-Paulot, from S sur-Isère. It all started with an internship with Jean-Michel Perrier, a carpenter based in Villarddu-Planay. The story continued for 4 years with Michaël Henry, carpenter and fitter (MMH) in La Perrière, where Antoine became the production manager and managed about fifteen people on a daily basis. Today, he is able to adapt to each request, offering solutions for the creation of tailor-made interior design.



A.B.A MENUISERIE

+33 (0)7 77 72 36 05 sarlabamenuiserie@gmail.com







ALENTOURS

IT'S WAM... DERFUL!

Au carrefour des montagnes, du côté de Montailleur, existe un parc unique aux allures de pays imaginaire. Petits et grands testent wake, watergames, accrobranche... dans une ambiance plage où l'adrénaline surfe avec la détente. On a testé et on veut déjà recommencer!

EN MODE COMMANDANT DE BOARD

L'été est de retour et l'envie de mouiller le maillot est plus que d'actualité. On a eu vent que le Wam Park était l'endroit rêvé pour qu'enfants, ados et adultes s'amusent, se dépensent et se rafraîchissent. À notre arrivée, la vue panoramique sur le parc nous saisit, c'est la plage à la montagne ici. Il y a tant d'activités que l'on veut tout tester.

Direction le Wake Park pour s'initier au petit et au grand téléski nautique qui fonctionnent en continu, à vitesse réduite (le matin), intermédiaire (l'après-midi) ou rapide (le soir). Les moniteurs nous prodiguent des conseils précis et nous mettent en confiance, parfait pour débuter. L'idéal est de commencer en kneeboard (planche à genou) puis de passer au ski nautique et enfin au wakeboard. Ici pas de jugement, les débutants et les confirmés se côtoient dans une ambiance bon enfant.







The state of the s

ON SE JETTE À L'EAU

En route pour les immenses waterjump (toboggans revisités, à partir de 5 ans) où 13 pistes différentes nous attendent. Les deux pistes les plus engagées se terminent par un tremplin permettant de faire les saltos les plus déments. La rampe familygliss attise elle aussi notre curiosité. On s'installe à plusieurs sur les bouées puis on se laisse glisser avant d'atterrir dans l'eau. On teste maintenant les Watergames, parcours du combattant flottant sur l'eau : trampolines, tours, licorne, airbags... un air de vacances flotte, on oublie tout le reste.



CHILL, FUN AND SUN

Il est temps de faire une pause sur les transats installés au centre du Park. Nous devenons ainsi les spectateurs détendus du grand show festif et sportif des lieux. La nouvelle carte du snack nous met l'eau à la bouche : burgers maison, wraps, planches apéros, tapas, crêpes, cookies... Entre deux gourmandises, on observe au loin sur l'eau des « îles flottantes », sortes de radeaux privatifs qui se déplacent avec transats intégrés, le farniente est vraiment poussé à son paroxysme. La journée est déjà terminée, mais le sentiment de joie et de bien-être est présent pour chaque membre de notre joyeuse tribu. On sait où on ira le week-end prochain... (C.B.)

COUP DE CŒUR : 80% du fonctionnement du Wake Park est alimenté par des panneaux solaires. Merci pour la planète !

LES + INFOSNEWS: Les deux nouveaux parcours accrobranches (bleu et vert) qui se terminent par une tyrolienne géante au-dessus de l'eau. Les événements organisés comme la féria du Wam le 7 juillet avec banda et taureau mécanique.

The leisure base at Montailleur near Albertville is open 7 days a week and proposes fun activities for young and old: small and large water ski lifts which operate continuously at different speeds according to your level, waterjump with 13 different itineraries, watergames or a floating obstacle course on water, rest areas with refreshment and snack bar, and two new tree climbing courses (blue and green) which end with a giant zipline over the water.



SASE DE LOISIRS - WAM PARK

Montailleur (près d'Albertville) • Ouvert 7j/7 Pack 1h Téléski + 1h Water Games : 30€ Waterpass : 54€ wampark.fr

© Photos : Alain Morandin

65



EXPÉRIENCE, DYNAMISME, ENTHOUSIASME













WWW.ALPINECHARPENTE.FR

SUR LES TRACES

ALBERTVILLE



DU PATRIMOINE

Tous nouveaux, tous beaux: 3 parcours d'orientation mêlent aventure et patrimoine pour découvrir les secrets d'Albertville et son histoire. À l'aide de la carte, il faudra s'orienter pour trouver les balises dispersées un peu partout sur le parcours et répondre à des questions et résoudre des énigmes pour continuer l'enquête. On peut se plonger dans le passé médiéval avec le parcours de Conflans, le passé sportif avec le parcours du Parc olympique ou encore mêler présent et passé dans le parcours du centre-ville. (S.R.)



Whole new: 3 orienteering routes combining adventure and patrimony, perfect to discover the secrets of Albertville and its history.

PARCOURS ORIENTATION

2€/carte, en vente au Musée d'art et d'histoire, à la Halle olympique et au point info du centre d'Albertville +33 (0)4 79 32 04 22 • pays-albertville.com

RENCONTRE AVEC L'HISTOIRE Savoyarde

ALBERTVILLE



En plein cœur de la cité historique de Conflans se trouve le Musée d'art et d'histoire de la Maison rouge. Au travers de plusieurs espaces thématiques, les curieux découvrent l'histoire d'Albertville, depuis l'Antiquité gallo-romaine au début du XX^e siècle.

'est dans un bâtiment classé Monument historique, entièrement construit en brique de la fin du XIV^e siècle, que le Musée d'art et d'histoire d'Albertville est installé. Il faut dire que Conflans, à l'abri des risques de débordement de l'Isère et de l'Arly, a longtemps été la cité historique du site. En 1935, dans le cadre des célébrations du centenaire d'Albertville, l'association des Amis de Conflans met en place une exposition éphémère sur le patrimoine local. Pour constituer une collection, un appel aux dons est lancé. L'exposition remporte un tel succès auprès du public qu'elle est maintenue. Depuis ce jour, le musée n'a cessé de se développer...

DES OBJETS UNIQUES À (RE)DÉCOUVRIR

Aujourd'hui, l'ensemble du bâtiment est occupé par le musée, qui propose des animations avec un parcours ludique et sensoriel, des visites guidées ou un parcours audioguidé. Affiches, sculptures, mosaïques et peintures sont exposées en quatre parcours : l'histoire; l'art; la vie quotidienne et l'économie. Le premier permet par exemple de découvrir des objets récoltés lors des fouilles de la villa gallo-romaine de Gilly-sur-Isère, notamment une mosaïque, un fragment de cadran solaire et une balance romaine aux dimensions uniques en Europe. Les collections d'art sacré présentent quelques œuvres rares, comme la plus ancienne statue jacquaire de Savoie, rare piéta reliquaire de la fin du XVe siècle. Une occasion unique de remonter l'histoire savoyarde. (Li.H.)

The art and history museum is located in the heart of the historic town of Conflans in the historical monument Maison Rouge built in the 14th century. Through a number of themed areas, visitors can discover the history of Albertville, from Gallo-Roman antiquity to the early 20th century.



MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE D'ALBERTVILLE

Grande Place - Conflans Ouvert du mercredi au dimanche (10h-12h30 / 14h-18h)

Visites guidées, ateliers et animations saisonnières Infos: +33 (0)4 79 37 86 86 • albertville.fr

64|



Huilez les chaînes de vélo, gonflez les pneus et préparez les cuissots : les Monte et Sèche du pays albertvillois sont de retour ! Le 22 juillet, c'est le col des Cyclotouristes qu'il faudra défier.

1 2km de distance, 982m de dénivelé: voilà le challenge à relever à la force des jambes. Si le défi sportif est bien là, pas de pression... On peut aussi bien aller chercher le meilleur chrono que juste se lancer un défi en famille ou entre potes. C'est surtout une belle occasion de prendre de la hauteur depuis le centre d'Albertville jusqu'à 1330m d'altitude, en découvrant les petites routes qui mènent au col et au Fort du Mont à proximité. Et en 12km de montée, on a le temps de profiter de la vue... Ceux qui ne sont pas

là le 22/07 pourront se rattraper sur les deux autres montées prévues le 5/08 (col de l'Arpettaz) et le 12/08 (col de Tamié). (S.R.)

The cycling event Les Monte et Sèche reunites cycling enthusiasts and proposes each edition a different challenge: Col des Cyclotourists (12km - 982m AD+) on 22 July, Col de l'Arpettaz on 5 August, and Col de Tamié on 12 August.

LES MONTE ET SÈCHE: MONTÉE DU COL DES CYCLOTOURISTES

Le 22/07, départ 10h 10€/licenciés FFGT-UFOLEP-FFC, 15€/non licenciés Inscription sur eventicom.fr jusqu'au 20/07 Infos +33 (0)4 79 32 04 22 • pays-albertville.com



c'est le mountain cart que s'prétère

ALENTOURS

Le Mountain Cart à La Plagne, c'est une activité désormais incontournable de l'été. Et cette année, ce ne sont pas 2, mais bien 3 pistes qu'on pourra dévaler à bord de ces drôles d'engins, avec une petite nouvelle à Plagne Montalbert!

Si on avait déjà adoré les deux pistes de Plagne Centre, il nous tarde d'essayer la toute nouvelle piste de l'été: la Branchée à Montalbert. Avec 4,4km de long et 620m de dénivelé, elle est plus longue mais moins pentue que ses grandes sœurs: un parcours idéal pour une promenade originale et bucolique en forêt alliant plaisir de la descente et contemplation. Côté Plagne Centre, on ne change pas un duo qui gagne avec la piste bleue (Buffalo) et la rouge (Colorado). Dans une ambiance canyon unique, elles sont toutes deux propices au pilotage, pour un max d'adrénaline en famille ou entre amis. (S.R.)

ountain Cart in La Plagne is a must-do summer activity. And this year, you'll be able to ride down not 2, but 3 slopes: the blue slope Buffalo and red slope Colorado in Plagne Centre, and a whole new slope called La Branchée in Montalbert.



Accessible à tous à partir de 1,30m Cart et casque obligatoire fournis 20€/descente, 80€/5 descentes Plus d'infos sur www.skipass-laplagne.com

• Plagne Centre RDV au chalet d'accueil du Mountain Cart (à côté du départ du TS Colorado) Achat des tickets au Chalet Colorado Tous les jours (sauf lundi): 10h-17h30

• Plagne Montalbert RDV au départ de la TC Montalbert Tickets en vente à la Maison de Montalbert Tous les jours (sauf samedi) : 10h-17h30

TOUS DANS LE MÊME BATEAU AVEC RÊVE D'EAU

La vie n'est pas un long fleuve tranquille, surtout du côté de la base de rafting et hydrospeed Rêve d'eau! Rendez-vous au Gothard entre Aime et Bourg-Saint-Maurice, où Pyf et ses acolytes nous font vivre un voyage rempli d'adrénaline.

Ici, l'expression marin d'eau douce prend tout son sens. Embarquons à bord d'un bateau pneumatique comprenant entre 6 et 8 places pour ensuite descendre les rapides de l'Isère. Pour ceux qui se sentent comme des poissons dans l'eau, vivez cette descente au plus proche des flots en combi rembourrée, flotteur dans les mains, et nagez à la force des mollets dans cette rivière déchaînée. Super sympathiques, ludiques et parfaitement encadrées, les descentes avec Rêve d'eau sont l'assurance de vivre une expérience unique sur l'Isère en toute sécurité. Et le rêve devient réalité... (C.B.)

piscover different white water activities such as rafting and hydrospeed in full safety with Rêve d'Eau, situated between Aime and Bourg-Saint-Maurice at the leisure base Le Gothard, near the Isère river.

♦ RÊVE D'EAU

Plan d'eau, base de loisirs du Gothard entre Aime et Bourg-Saint-Maurice revedeau-rafting.com / +33 (0)6 74 76 42 34



PROMAGE BEAUFORT

VENTE AU DÉTAIL BEAUFORT & **PRODUITS DE SAVOI**

LE BEAUFORT

UN GOÛT UNIQUE & INIMITABLE

MOÛTIERS

Av. des 16^e Jeux Olympiques +33 (0)4 79 24 03 65

Visite gratuite de la fabrication du Beaufort et des caves d'affinage, tous les matins du lundi au vendredi, et les samedis pendant les saisons touristiques hiver & été. Sur réservation: +33 (0)479240365

DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES DE BEAUFORT

3 Vallées Café/gare SNCF + coopérative laitière (emballé sous vide)

VENTE AU DÉTAIL

COURCHEVEL

• Le Praz, Près de la chapelle • +33 (0)9 66 83 03 61

LES MENUIRES

- Les Bruyères Place Centrale +33 (0)9 67 81 25 31
- La Croisette Rond point proximité Galerie Marchande • +33 (0)9 67 54 52 39

MÉRIBEL

- Mussillon •
- +33 (0)9 67 01 37 78

MÉRIBEL CENTRE STATION

• Immeuble de l'Arolaz • +33 (0)4 58 83 02 20

VAL THORENS

- Près de l'Église +33 (0)9 67 76 75 08
 - **CHAMPAGNY**
- Place centrale la Fruitière +33 (0)9 67 48 11 26

• Av. des Jeux Olympiques • +33 (0)4 79 24 03 65

BOZEL

• 8 Rue Émile Machet • +33 (0)9 62 62 55 30

• Angle Place Grenette • +33 (0)9 67 06 53 81

PRALOGNAN-LA-VANOISE

• Immeuble les Glières • +33(0)9 67 09 79 98





CRUMBLE DORÉ DE RATATOUILLE AU BEAUFORT



La recette fromagère

Ingrédients

POUR 4 PERSONNES

- 100g de polenta instantanée
- 100g de farine de maïs
- 60g de beaufort râpé + 100g en dés
- Beurre 50g
- 1 aubergine

- 1 courgette
- 1 poivron rouge
- 1 poivron jaune
- 1 oignon (rouge)
- Huile d'olive
- Herbes de Provence
- Sel de Guérande

La recette

- Emincer l'oignon et le faire blondir avec l'huile d'olive dans une petite cocotte. Ajouter les poivrons émincés, poudrer d'herbes de Provence, et poursuivre la cuisson à couvert. Détailler l'aubergine en dés, l'ajouter à la cocotte. Détailler la courgette en dés, l'ajouter avec la passata de tomate (si vous appréciez sa saveur acidulée, sinon facultative). Saler et laisser cuire en remuant une ou deux fois, jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Verser dans un plat à gratin et parsemer de dés de beaufort.
- Dans un saladier, verser la polenta, la farine de maïs, le beaufort râpé et le beurre coupé en petits dés. Ajouter du sel et sabler en frottant les ingrédients du bout des doigts. Le mélange devient sablonneux, comme légèrement humide. Répartir au-dessus de la ratatouille et placer au four préchauffé à 180°C pour 20 min de cuisson.
 - Déguster bien chaud avec une salade verte.





VENTE EN LIGNE beaufortdesmontagnes.com

La Chapelle 1550



Cet été, La Chapelle 1550 nous accueille sur sa terrasse ensoleillée avec sa carte de produits de saison et ses spécialités savoyardes. Idéal pour les amateurs de bonne cuisine faite maison et de lieux authentiques et conviviaux.

La célèbre Chapeloise : 3 fromages savoyards avec de l'ail passés à la poêle

> 104 rue des Rois Ouvert tous les jours, midi et soir +33 (0)4 79 55 46 48 • lachapelle1550.fr

COURCHEVEL MORIOND

Le Bistrot Manali



Au Bistrot Manali cet été, offrez-vous un déjeuner avec vue sur l'emblématique Saulire, confortablement installés sur la sublime terrasse ensoleillée. Le talentueux chef Antony Trezy nous régale encore une fois de ses recettes traditionnelles revisitées qui composent une carte gourmande des plus savoureuse.

Les soirées « L'apéro des copains » les mardis soir entre le 11 juillet et le 15 août





Ouvert jusqu'au 26 août Midi et soir de 12h à 14h30 et de 19h à 22h30 Fermé les lundis, sauf période du 31 juillet au 14 août

Manali Lodge, 234 rue de la Rosière Courchevel Moriond +33 (0)4 79 23 19 41

MÉRIBEL

Farto

L'escale gourmande incontournable des 3 Vallées! Dans ses cinq cavernes aux merveilles, Farto propose le meilleur de la Savoie avec des plats traiteur faits maison et des produits d'épicerie fine de qualité. On se laisse tenter par la sélection de savoureux fromages fermiers affinés par un Meilleur ouvrier de France ainsi que par la fondue préparée sous nos yeux. Mais aussi par le choix de charcuteries, salaisons, saucissons ou encore viandes séchées, préparées par un Maître Artisan.

Côté sucré, on n'est pas en reste avec un vaste choix de miels, confitures ou chocolats. Et pour les repas, Farto s'occupe de tout : des plats cuisinés aux sandwichs préparés minute, on se régale

- ✓ Les coffrets cadeaux personnalisables
- ♥ La large gamme de vins bio et de cépages savoyards







5 adresses gourmandes dans les 3 Vallées
 Méribel Centre et Méribel Mottaret
 Courchevel Moriond et Courchevel 1850

Les Menuires

farto.fr



ot ...

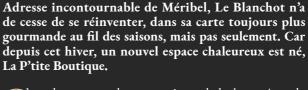
Steak de thon mi-cuit

Tartelette framboise myrtille



The chalet-restaurant Le Blanchot is situated in an exceptional setting and is open 7 days a week as from 9am for a coffee. The restaurant proposes homemade refined dishes prepared with fresh products, and local specialities. New since this winter, La P'tite Boutique is proposing beautiful decorations and accessories.

Méribel - 3921, Route de l'Altiport Ouvert 7j/7 à partir de 9h +33 (0)4 79 00 55 78 leblanchotmeribel.com



C'est dans un cadre exceptionnel de beauté et de tranquillité au creux des sapins que toute l'équipe du Blanchot vous accueille dans son sublime chalet-restaurant. En cuisine, où tout est fait maison, se succèdent des farandoles de saveurs et de couleurs à base de produits frais. Une cuisine gourmande et raffinée qui fait aussi la part belle aux traditionnelles spécialités de la vallée.

Le Blanchot se vit à toute heure, et ce dès 9h pour un café en intérieur ou sur la terrasse baignée des premiers rayons de soleil de la journée. Une terrasse agrémentée de confortables canapés et d'un solarium, idéale pour vivre un délicieux moment de partage autour d'un cocktail... En après-midi, Le Blanchot se transforme en salon de thé avec un vaste choix de pâtisseries individuelles, toutes aussi gourmandes les unes que les autres. Un rêve éveillé!

Côté nouveauté, on découvre un espace chaleureux fourmillant de magnifiques décorations et d'accessoires bien utiles: La P'tite Boutique. Dans cette jolie boutique de créateurs français, on trouve tout aussi bien coussins, foulards, bijoux, tableaux, plaids, que lunettes de soleil, porte-monnaies ou même sacs à main. Tous font partie d'une sélection coup de cœur de Delphine, idéal pour une idée cadeau qui ravira petits et grands! (R.C.)



La P'tite Boutique de Delphine

10

MÉRIBEL Le Refuge

Au Refuge, on mange frais et local, et cet été, ce n'est pas près de changer avec une carte faisant encore la part belle aux produits artisanaux de la région. On craque pour le rafraîchissant poke bowl, les fondues individuelles traditionnelles aux cèpes ou bourguignonnes, la petite carte de saison et le large choix de savoureuses pizzas.

- ☑ La belle terrasse ensoleillée
- ♥ Les ribs de cochon sauce barbecue



À Méribel Centre +33 (0)4 79 08 61 97











BRIDES-LES-BAINS

Le Savoy Hôtel***

Au cœur du centre-ville de Brides-les-Bains, le restaurant du Savoy Hôtel*** nous ouvre les portes de son paisible jardin. Les pieds sous la table et la tête dans les nuages, nous découvrons une cuisine bistronomique détentrice du label diététique. Les formules restauration (viande maturée, carte de salades...) et les forfaits diététiques (35€ entrée, plat, dessert) finissent de nous convaincre de pousser la curiosité jusqu'à sa belle table.

♥ Le jardin bucolique

Restaurant ouvert de 12h à 13h30 et de 19h15 à 20h30 Place de l'Église +33 (0)4 79 55 20 55

BRIDES-LES-BAINS

La Table du Golf Hôtel****

Sur les hauteurs de Brides-les-Bains et face au majestueux Grand Bec, Le Golf Hôtel**** nous ouvre les portes de son restaurant et de sa terrasse ensoleillée. Avec son décor Second Empire, la salle nous plonge dans un autre temps avant de découvrir une cuisine bistronomique et diététique labélisée afin de ravir nos papilles.

- ✓ Menu diététique dès 39€ (entrée, plat, dessert)
- ♥ La terrasse ensoleillée

Restaurant ouvert de 12h15 à 13h30 et de 19h15 à 21h 20 Av. du Comte Greyfié de Bellecombe +33 (0)4 79 55 28 12







SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

Boucherie Maison Dubois

Nouveau : service de petite restauration

Cet été à la boucherie Maison Dubois, Mélanie et Stivy innovent, proposant de succulentes recettes à la vente à emporter : burgers et paninis faits minute, croissants jambon béchamel, pommes de terre farcies, tartines selon l'inspiration du moment, frites maison... Ils concoctent des encas plus exquis les uns que les autres, afin de combler les envies de tous les gourmands.

En plus des viandes excellentes (brochettes marinées, côte de bœuf parthenaise...), des charcuteries et du service traiteur, ce tout nouveau service apporte un vrai plus à la vie du village.

- Service sur-mesure sur demande (plat, livraison, commande...)
- ♥ Livraison gratuite dès 60€ d'achat (sinon 8€) de Saint-Jean-de-Belleville aux Menuires









Rue Saint-François Boucherie : ouvert de 8h-12h et de 17h à 19h Petite restauration : ouvert de 8h à 14h30 et de 17h à 21h +33 (0)4 79 08 96 32

SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

Le Corbeleys

Perché sur les hauteurs de Saint-Martin, cette petite montagnette familiale transformée en restaurant a gardé toute son âme. Ici, on retrouve et on déguste avec délectation les savoureuses recettes de notre enfance. La polente, le sérac, les diots, la tarte au beaufort, le farçon... Et que dire des rissoles et de la tarte Geffriand! Installés sur la belle terrasse si joliment aménagée entre les fleurs, les citations inscrites sur les pierres et les figurines... on vit un instant hors du temps, en compagnie de Martine et Bruno, qui accueillent toujours leurs hôtes avec le sourire et l'envie de partager de bons moments.

- Un petit coin de paradis
- ♥ La tarte Geffriand









Ouvert tous les jours sauf le lundi Départs :

- de Saint-Martin: TC Saint-Martin 1
 de Méribel: TC Tougnète
- des Menuires, quartier Brelin : sentier Balcons
- des Menuires, Croisette : sentier Roc des 3 Marches
 - de Saint-Marcel : accès voiture (4x4) / VTT et piétons (1h15)
 - +33 (04) 79 08 95 31 le-corbeleys.com
 - ♠ lecorbeleys

72|

LES MENUIRES

Le Comptoir

En plein centre du quartier de la Croisette, le Comptoir est un lieu où il fait bon se régaler ou se délasser sur un transat, le temps de la pause déjeuner comme en soirée. Les amateurs de vin auront tout le loisir de partager un verre de la superbe cave à vins.

Au Comptoir, Sabrine et Dai accueillent les affamés ou épicuriens, avec sourire et bonne humeur. Le temps d'un service traditionnel à table, on prend le temps de découvrir une carte digne d'une bonne adresse estivale de montagne.

- ☑ Le bar à crêpes et gaufres de Liège les après-midis
- ♥ Un dîner insolite en amoureux, en famille ou entre amis dans les télécabines cocooning









Fermé le mardi Bâtiment L'Oisans La Croisette +33 (0)4 79 00 69 20 lecomptoirmenuires.com • LeComptoir.Menuires

LES MENUIRES L'Alpin

Concept unique aux Menuires, le steak house L'Alpin est le bistro de quartier où il fait bon vivre et se régaler en toute simplicité. Nicolas, à l'accueil, répond présent pour vous faire passer un bon moment autour d'un verre ou de bons petits plats. Leur terrasse paysagée et fleurie attend les gourmands, côté ombragé ou côté ensoleillé, ou encore sur les transats pour profiter d'un instant de détente et se faire bronzer!

La carte est une concentration de leur savoir-faire, entre simplicité et gourmandise : grillades de belles pièces, pizzas d'été sur place ou à emporter, grandes salades fraîches et estivales, burger gourmand... Il n'y a plus qu'à se régaler.

- ☑ Suggestion du jour à 16€
- Grillades à déguster en famille ou entre amis



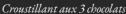






Fermé le mercredi Quartier des Bruyères +33 (0)4 79 00 61 01 lalpin-lesmenuires.fr alpinlesmenuires







Burger Marmite fumé façon Rossini



Tagliata de bœuf



Gaufre nutella

Iarmite

COUP DE FOURCHETTE LES MENUIRES

Sur le front de neige des Bruyères se trouve une jolie pépite gastronomique, La Marmite. Suivez le guide pour vivre une expérience unique...

A uthentique restaurant de montagne, La warmine accueille les gourmands pour un moment estival uthentique restaurant de montagne, La Marmite de restauration. Le midi sur la grande terrasse fleurie (1er prix du fleurissement depuis 4 ans), on s'installe côté ensoleillé ou côté ombragé... Labellisé Maître Restaurateur, l'établissement propose une carte traditionnelle 100% maison, exclusivement mitonnée à base de produits frais et, pour la grande majorité, locaux. Coup de cœur pour la tarte croustillante, fromage de chèvre frais, tomates cerise, pignons et basilic ou encore pour le tiramisu della Mama à la crème de marrons et spéculos... un délice!

Le restaurant s'anime tous les mardis, avec un concours de pétanque à l'occasion de la fête des Bruyères. L'instant est idéal pour partager un moment convivial tout en découvrant la carte de cocktails faits maison, ainsi que les crêpes et gaufres de liège à dévorer tous les après-midis.

Le soir, la belle salle se fait cocon gourmand pour déguster, entre autres, le buffet de spécialités savoyardes. Pour les plus chanceux, il est possible de vivre un dîner insolite dans les télécabines (sur réservation)! La Marmite, c'est un établissement à découvrir absolument... (S.M.)

n authentic mountain restaurant, ∠La Marmite welcomes gourmets for a property and a property a summer dining experience on the beautiful terrace (1st prize for flower decoration for the last 4 years) for lunch, an afternoon snack or dinner. The restaurant, which holds the Maitre Restaurateur label, offers a traditional 100% home-made menu, prepared exclusively with fresh and, for the most part, local produce.

> Fermé le dimanche Ouartier des Bruvères +33 (0)4 79 00 74 75 lamarmite-lesmenuires.fr

LES MENUIRES La Table des Marmottes

Ce sont Matt et Claire qui vous accueillent à la Table des Marmottes, charmant restaurant à l'intérieur boisé et à la belle terrasse ensoleillée. Confortablement installés, les gourmands affamés dégustent une cuisine fraîche et savoureuse : menu du jour du lundi au vendredi, poisson selon arrivage, viandes de la boucherie Dubois de Saint-Martinde-Belleville, brochettes, salades, burgers, desserts maison... Dans la bonne humeur ambiante, on se régale midi et soir.

- ☑ Pizzas sur place et à emporter le soir (18h-20h)
- ♥ Karaoké le jeudi soir







Quartier Preyerand +33 (0)4 79 08 16 74 Ouvert tous les iours sauf dimanche soir et lundi soir

VAL THORENS Beef & Lobster

Le restaurant du Hameau du Kashmir a tout pour plaire : terrasse ensoleillée, intérieur cosy et petits plats succulents préparés avec amour. L'équipe du chef Milan Lam assure les plaisirs de l'assiette à travers une cuisine faite maison à partir de produits frais et locaux. La carte aux accents asiatiques varie selon leurs envies, même si la viande et le homard gardent une place privilégiée. Des options végétariennes sont également proposées. Parfait pour une pause au soleil durant une belle journée d'été!

- Les snacks en fin de journée
- Une carte qui évolue tous les jours









Hameau du Kashmir +33 (0)4 79 09 50 21 beef-and-lobster.com

Vallées Café

COUP DE FOURCHETTE MOÜTIERS

Sur l'esplanade de la gare de Moûtiers se trouve Les 3 Vallées Café, un restaurant original, arboré et lumineux, parfait pour une pause très gourmande le temps de midi... Voyageurs de passage et amateurs de plats raffinés, bienvenue!

Les 3 Vallées Café, c'est le lieu parfait pour un déguster un bon repas ou pour boire un verre entre amis. Au menu, des plats allant des woks aux grandes salades, en passant par des grillades fondantes et des burgers gourmands. On se régale avec les ravioles du pêcheur, farcis aux crabes et aux crevettes (bisque faite maison), et le crispy savoyard au cœur de reblochon nous fait fondre de plaisir...

Une nouvelle carte, entièrement revisitée en ce début d'été, avec un menu du jour complet et créatif à seulement 18,90€. Aux fourneaux, on retrouve le chef Dimitri et la pétillante Léa, tandis qu'en salle, la bonhomie de Jacques est épaulée par la douceur de Maëva. Toute l'équipe travaille main dans la main pour vous proposer des plats gourmands et soignés.

Outre la grande salle lumineuse, le restaurant dispose d'une belle terrasse sur l'un des endroits les plus ensoleillés de la ville. Parfait pour déguster un apéromezze entres amis. Des soirées spéciales et très festives sont également prévues durant l'été, les vendredis 21 juillet et 18 août. À vos agendas! (M.C.)

Privatisation possible jusqu'à 80 personnes, midi ou soir et 7j/7, avec menus personnalisés et animation musicale. Parfait pour des séminaires, repas de groupe ou d'entreprise.

<u>N</u> In the heart of Moûtiers, we recommend you Les 3 Vallées Café, a charming restaurant, with a large sunny terrace. Just a stone's throw from the train and bus station, the place attracts both passing travellers and lovers of fine food. Evening events are also planned during the summer, for you to enjoy a nice meal or drink in a festive atmosphere.

> Place de la Gare • Moûtiers Ouvert du lundi au jeudi, de 9h à 16h Ouvert le vendredi de 9h à 23h, avec soirée gourmande +33 (0)9 75 66 95 03 (f) les3valleescafe.com





Les gambas en kadaïf



Maxi crispy de poulet, cœur savoyard



Grands ravioles du pêcheur



L'ananas en crème brûlée



Cheesecake à la fraise

LA PLAGNE MONTALBERT Le Forperet

C'est dans un décor bucolique, où les paysages nous laissent sans voix, que l'on découvre cette ancienne bergerie devenue restaurant depuis plus de 20 ans. Vue imprenable sur la chaîne de la Lauzière, découverte de plats authentiques et savoyards, plongée dans la Savoie d'autrefois... tout est fait pour se déconnecter.

Entre deux randonnées familiales, faites une halte à sa mini-ferme située juste à côté du restaurant. Les bambins s'aventurent dans les enclos à la découverte d'une arche animalière tendre et joueuse : vaches, cochons, lapins, canards, ânes et poneys nous offrent un concert atypique. Et le clou du spectacle, c'est d'observer les nouveau-nés, arrivés juste avant l'été! Les plus audacieux peuvent même partir en balade à dos d'âne.

Cet été, faites aussi une halte au restaurant la Tourmente, avec son antre chaleureuse au centre du village.

> Montalbert 1600 +33 (0)4 79 55 51 27 • forperet.com

> > ♠LeForperet

Ouvert tous les jours de 9h30 à 19h et le soir sur réservation















The Big Green Egg is an ultra versatile cooking appliance that guarantees a great cooking time, from aperitif to dessert. Grilling, roasting, smoking, simmering - the list of possibilities is long. The Big Green Egg is available at Au Bonheur du Cuisinier, the brand's distributor in Savoia, in Bourg-Saint-Maurice

Big Green Egg, c'est une gamme unique qui vous garantit un excellent moment de cuisine, de l'apéritif au dessert. Griller, rôtir, fumer, mijoter, la liste des utilisations de ce kamado hors normes est longue. Rendez-vous est pris à Bourg-Saint-Maurice, Au Bonheur du Cuisinier, distributeur de la marque en Savoie.

epuis des années, Éric Bourgeois propose à ses clients, qu'ils soient particuliers, épicuriens ou restaurateurs, cet appareil de cuisson unique. Bien plus qu'un bel objet, Big Green Egg est un appareil de cuisson ultra polyvalent qui se prêtera à toutes vos envies, que vous souhaitiez saisir une viande ou une cuisson lente à basse température ou encore parfumer vos viandes, poissons, légumes... de saveurs délicatement fumées.

Vous faites votre propre pain, pizza, cake salé ou gâteau? L'EGG est fait pour vous. Grand chef ou amateur, vous réaliserez des prouesses avec cet appareil, véritable couteau suisse avec sa céramique de qualité exceptionnelle, inspiré de la tradition des kamados japonais.

Allumer le Big Green Egg ne prend que quelques secondes. Compter 20 minutes pour atteindre la bonne température, et il saura maintenir celle-ci durant des heures si nécessaire, permettant jusqu'à 15h de cuisson lente sans rajouter de charbon. Avec sa gamme très large, ses multiples fonctions et sa céramique garantie à vie, et vous quel Big Green Egg êtes-vous ?

Le saviez-vous ? Éric vous livre gratuitement partout en France métropolitaine. (N.D.)



Au Bonheur du Cuisinier
 65 Grande Rue • Bourg-Saint-Maurice
 +33 (0)4 79 07 02 58
 au-bonheur-du-cuisinier.fr
 biggreeneggfrance.com

Au bonheur du cuisinier
au.bonheur.du.cuisinier

Big Green Egg Francebiggreeneggfrance

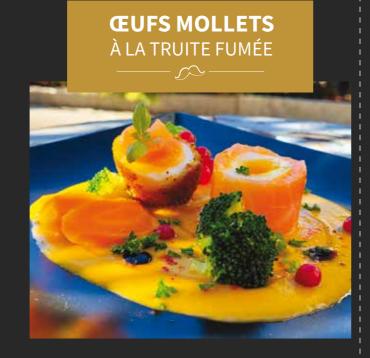
BOURG-SAINT-MAURICE

LA RECETTE CARREFOUR

POUR 4 PERSONNES INGRÉDIENTS

×Ingrédients
×6 œufs extra-frais
×2 jaunes d'œuf
× Filet de truite fumée 350 g
×½ potimarron
×1 oignon
×1 gousse d'ail
×1 tomate
×1 carotte
×¼ courgette
× Sel
× Piment d'Espelette
× Persil

× Chapelure



PRÉPARATION

PURÉE DE LÉGUMES

Coupez le potimarron en gros dés. Détaillez finement l'oignon, la gousse d'ail, la carotte, la courgette et la tomate. Faites revenir dans une casserole avec un fond d'huile d'olive. Laissez mijoter 20 min en ajoutant l'eau juste à hauteur des légumes. Mixez pour réaliser une purée.

ŒUFS MOLLETS

Faites chauffer l'eau jusqu'à ébullition. Introduisez les œufs délicatement et laissez cuire pendant une durée de 7 min. Réservez les œufs dans l'eau glacée. Passez ensuite 2 des œufs mollets entiers dans 2 jaunes d'œuf puis dans la chapelure 2 fois. Dorez ces 2 œufs en croûte quelques instants à la friteuse.

ROULÉ DE TRUITE FUMÉE

Positionnez les tranches de truite fumée sur un film alimentaire sur le plan de travail pour former un rectangle de 20 cm. Positionnez les 4 œufs mollets restants côte à côte sur la longueur puis enroulez le tout pour obtenir un rouleau bien serré. Réservez au froid pendant 1 h. Avant de servir, prétranchez le roulé de truite fumée en faisant apparaître les jaunes d'œuf.

Dressez votre assiette avec la purée, les œufs mollets croustillants coupés en 2 et votre part de roulé de truite. Poudrez de piment d'Espelette!

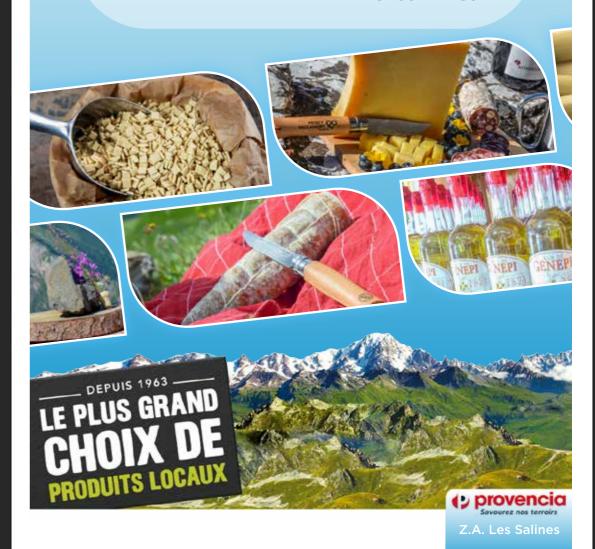


Carrefour market MOÛTIERS groupe () provencia

8H-20H

VENDREDI JUSQU'À 20H30

DIMANCHE 8H30-12H30





MÉRIBEL · COURCHEVEL

LES BELLEVILLE

PEISEY-VALLANDRY

SAMOËNS · MEGÈVE

NOTRE-DAME-DE-BELLECOMBE

LE GRAND-BORNAND · MANIGOD

+33 (0)4 50 33 56 63 | edifim.fr | f in @